

SILVERCREST®



INDUCTION MILK FROTHER / INDUKTIONSMILCH-AUFSCHÄUMER / MOUSSEUR À LAIT À INDUCTION SIMA 550 A1

(GB) (IE)

INDUCTION MILK FROTHER

Operating instructions

(FR) (BE)

MOUSSEUR À LAIT À INDUCTION

Mode d'emploi

(CZ)

NAPĚŇOVAČ MLÉKA S INDUKČNÍM OHŘEVEM

Návod k obsluze

(SK)

INDUKČNÝ NAPEŇOVAČ MLIKA

Návod na obsluhu

(DK)

MÆLKESKUMMER TIL INDUKTION

Betjeningsvejledning

(HU)

INDUKCIÓS TEJHABOSÍTÓ

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

INDUKTIONSMILCHAUFSCHÄUMER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

INDUCTIE MELKOPSCHUIMER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

INDUKCYJNY SPIENIACZ DO MLEKA

Instrukcja obsługi

(ES)

ESPUMADOR DE INDUCCIÓN PARA LECHE

Instrucciones de uso

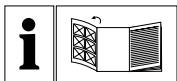
(IT)

MONTALATTE A INDUZIONE

Istruzioni per l'uso

IAN 460519_2401

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

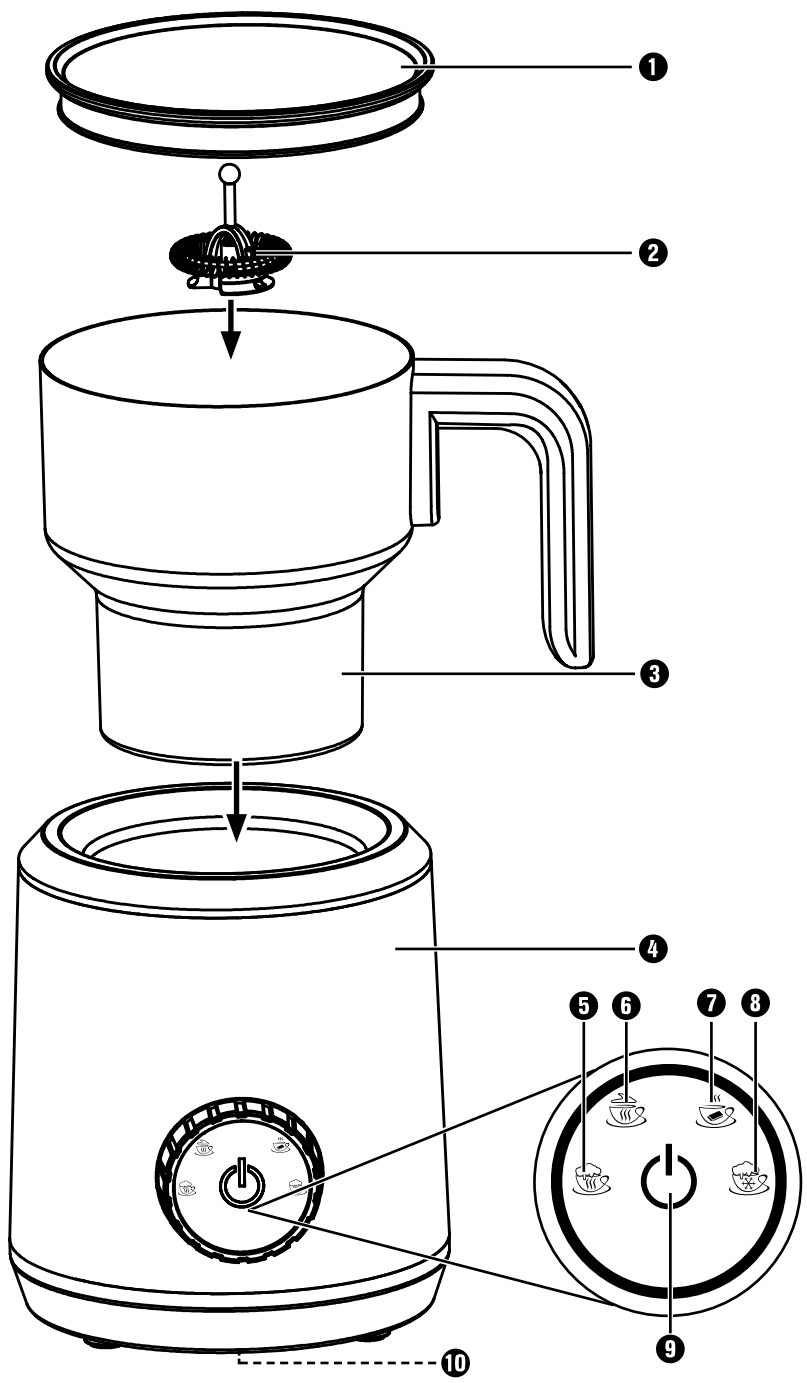
IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13
FR/BE	Mode d'emploi	Page	27
NL/BE	Gebbruiksaanwijzing	Pagina	43
CZ	Návod k obsluze	Strana	55
PL	Instrukcja obsługi	Strona	67
SK	Návod na obsluhu	Strana	79
ES	Instrucciones de uso	Página	91
DK	Betjeningsvejledning	Side	103
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	115
HU	Használati utasítás	Oldal	127



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Safety information	3
Package contents	6
Unpacking	6
Appliance description	6
Setting up	6
Tips for good frothy milk	7
Operation	7
Preparing hot chocolate	8
Overheating protection	8
Cleaning	9
Storage	9
Error messages	10
Disposal	10
Disposal of the appliance	10
Disposal of the packaging	11
Appendix	11
Technical details	11
Kompernass Handels GmbH warranty	11
Service	12
Importer	12

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.



Intended use









This appliance has been designed exclusively for heating milk, whisking milk into froth (hot or cold) and preparing milk-based beverages.

This appliance is intended solely for use in private households. Not for commercial or industrial use!

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	<p>DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.</p>
	<p>WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.</p>

	<p>CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.</p>
	<p>ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.</p>
	<p>A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.</p>
	<p>Do not immerse in water!</p>
	<p>Dishwasher-proof.</p>
	<p>All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.</p>
	<p>AC current/voltage</p>
	<p>Read the instructions for use</p>

Safety information

⚠ DANGER!

- Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid!
This could lead to a potentially fatal electric shock!
- Ensure that the base containing the electrical connections never comes into contact with water! Allow the base to dry completely if it accidentally becomes wet.
- Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connections.
- Use the appliance only with the supplied base.
- Ensure that the power cord never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cord so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- To avoid potential risks, a damaged power cord should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.
- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- Never open any parts of the housing. There are no user-serviceable parts inside.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.

WARNING!

- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. There is a risk of injury if the appliance is misused!
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- The appliance and its power cord must be kept away from children younger than 8 years old.
- Do not allow children to play with the appliance.
- The appliance should always be disconnected from the mains power when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Before changing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from the mains power.
- Ensure that the appliance is stable and vertical before switching it on. Otherwise, the appliance may tip over and the hot milk will spill out.
- Do not touch the rotating parts during operation!
- Parts of the appliance get hot during use!
Therefore, touch the heated appliance only by the handle.
- Always disconnect the plug from the power outlet when the appliance is not in use or when you want to clean it.

- Never add liquid past the MAX mark. Hot liquid can spray out!
- Never open the lid of the appliance during operation.
- ⓘ **ATTENTION!**
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Never leave the appliance unattended during operation.
- Ensure that the appliance, power cord and plug do not come into contact with sources of heat, such as hotplates or open flames.
- Only operate the appliance when the lid is in place.
- Never operate the appliance when it is empty. The appliance could be irreparably damaged.
- Never open the housing or introduce objects through the ventilation openings.
- ⓘ **Note:** No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Induction milk frother (milk container, lid, base, whisk)
- Operating instructions

ⓘ Note: Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see **Service** section).






Unpacking

⚠ DANGER! Do not allow children to play with packaging materials. **There is a risk of suffocation.**

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.
- ◆ Clean the appliance as described in the section **Cleaning**.

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Lid with sealing ring
- 2 Whisk
- 3 Milk container
- 4 Base
- 5 Indicator light  (warm frothing)
- 6 Indicator light  (heating milk)
- 7 Indicator light  (cocoa)
- 8 Indicator light  (cold frothing)
- 9 Function button 
- 10 Cable retainer

Setting up

- ◆ If you have not already done so, unwind the power cord from around the cable retainer **10** and guide it through the recess on the base **4**.
- ◆ Place the appliance on a dry and level surface. Ensure that the plug is within easy reach.
- ◆ Move the spiral on the whisk **2** to the desired position (see Fig. 1):
 - Lower position for the functions "warm frothing", "heating milk" and "cocoa".
 - Upper position for the function "cold frothing".

Ensure that it rests firmly in the grooves.

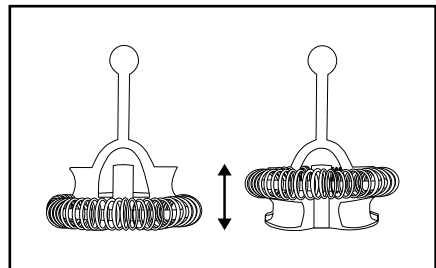


Fig. 1

- ◆ Push the whisk **2** onto the drive shaft inside the milk container **3**.
- ◆ Plug the plug into a power outlet. A beep will sound.


The appliance is now ready for use.




Tips for good frothy milk










- This appliance works best for frothing cow's milk. Other types of milk, such as plant-based milk types like oat, almond or coconut, can only be frothed to a certain extent or may cause the appliance to overflow.
- Low fat or skimmed milk does not burn as easily as whole milk; however, if the fat content is too low, there is a risk that the milk will not froth well. You should therefore use milk with a fat content of 3.5% or 1.5% when possible.
- Chilled milk can be frothed better than warm milk.
- Do not froth the milk a second time, otherwise it may burn.
- Leave frothed milk to stand for about 30 seconds before you add the foam to cappuccino, espresso, etc. During this time the larger bubbles burst and the still-liquid milk sinks to the bottom. You can then use the fine foam.


Operation

⚠ CAUTION! For safety reasons, you should not open the lid ❶ while the appliance is in operation. There is a risk of scalding. Parts of the appliance get hot during use! Therefore, touch the heated appliance only by the handle. Always use fresh milk. Do not consume milk which has been standing in the milk container ❸ for an extended period.

❶ **Note:** If you want to stop the preparation process before it is finished, press the function button  ❹ or remove the milk container ❸ from the base ❷. You will have to reselect the programme when you resume the preparation process.

- 1) Remove the milk container ❸ from the base ❷ and fill it with milk. Add at least enough milk to reach the MIN mark (= 100 ml) inside the milk container ❸. However, do not fill it with milk beyond the corresponding MAX mark, otherwise the appliance will overflow:
 - Up to the lower MAX mark MAX  (= 200 ml) if you want to froth milk.
 - Up to the upper MAX mark MAX  (= 420 ml) if you only want to heat the milk or you want to prepare milk-based beverages such as cocoa or hot chocolate. Please refer to the section **Preparing hot chocolate**.
- 2) Put the lid ❶ on.
- 3) Place the milk container ❸ on the base ❷.
- 4) Press the function button  ❹ to select the appropriate programme:

 ❹	Programme	Indicator light	Whisk ❷
1 x	Warm frothing	 ❺	
2 x	Heating milk	 ❻	
3 x	Cocoa	 ❼	
4 x	Cold frothing	 ❽	

❶ **Note:** Every touch of the function button  ❹ is acknowledged with a beep.

The indicator light **5/ 6/ 7/ 8** of the selected programme flashes. During the flashing, you can still switch the programme by pressing the function button **4** again. Once the symbol remains lit, the programme starts.

Once the programme has finished, the corresponding indicator light **5/ 6/ 7/ 8** flashes and a beep sounds. After a short time, the appliance switches off. To interrupt a programme early, press the function button **4**.

i Note: The fan in the appliance continues running for a time after programmes that produce heat.

5) When the programme is finished, remove the lid **1** and take the milk container **3** off the base **4**.

6) Pour the contents into the desired container.

7) Place the milk container **3** back on the base **4** or a heat-proof surface immediately after pouring. The milk container **3** may be very hot!

i Note: If the milk froth does not pour well, you can use a spoon.

8) After three consecutive uses, allow the appliance to cool to room temperature before heating another portion of milk.

i Note: Clean the appliance immediately after use to prevent the milk from drying and adhering to the surfaces (see section **Cleaning**).

Preparing hot chocolate

Follow the instructions below to prepare hot chocolate or cocoa:

1) Break 30 g of chocolate into small pieces (max. 1x1 cm).

⚠ ATTENTION! Never add pieces larger than 1x1 cm to the appliance! They could block the whisk **2**.

2) Add the chocolate pieces to the milk container **3** with the whisk **2** inserted.

3) Turn the whisk **2** a few times by hand to prevent the whisk **2** being blocked by chocolate pieces.

4) Fill the milk container **3** with milk up to the mark **MAX** **0**.

5) Place the lid **1** on and start the cocoa programme.

i Note: Depending on the type of chocolate used, unmelted portions may remain in the milk container **3**. Chocolates with a high fat content, such as milk chocolate, generally melt faster than chocolates with a low fat content, such as dark chocolate.

i Note: Instead of solid chocolate, you can also use 30 g of cocoa powder.

Overheating protection

This appliance is equipped with a safety cut-out (overheating protection):

The overheating protection is triggered if...

- ...the appliance is started without the milk container **3** in place.
- ...the appliance is started with an empty milk container **3**.
- ...the appliance executes several heat-producing programmes in a row.

In these cases, the set programme will not start or will stop after a short time. Multiple beeps will sound, and the indicator lights **5/ 6/ 7/ 8** will flash.

Allow the appliance to cool down and, if necessary, add chilled milk before reselecting the programme.

Cleaning

⚠ DANGER! Risk of fatal injury from electrocution! Before cleaning the appliance, disconnect the plug from the power outlet! Never immerse the base **4**, power cord or plug in water or other liquids!

⚠ CAUTION! Allow the appliance to cool down before cleaning it. Risk of burns!

! ATTENTION! Do not use abrasive or caustic cleaning agents. They can corrode the surface and irreparably damage the appliance.

To prevent the milk residue from drying on, clean the milk container **3** after each use once it has cooled down. Proceed as follows:

- ◆ Fill the milk container **3** with water and, if required, a little detergent (the whisk **2** is inserted). Add water up to the lower MAX mark MAX◊.
- ◆ Start the appliance so that the whisk **2** swirls through the water for around 10 seconds. Stop the process by pressing the function button **9**, and remove the milk container **3** from the base **4**. Then rinse the milk container **3** with clean water.

For a thorough cleaning and for the initial cleaning, proceed as follows:

- ◆ Remove the whisk **2** from the milk container **3**, and clean the inside of the milk container **3** with warm water and mild detergent. Wipe out the interior with a soft cloth or sponge. Pay special attention to the area around the drive shaft. Then rinse the milk container **3** carefully with clean water and dry it well.

- ◆ Clean the lid **1** in water with mild detergent. Remove the residues of detergent with clean water, and dry the lid **1** well.
- ◆ Disassemble the whisk **2**, and clean both parts of the whisk **2** in water with mild detergent. Rinse off everything with clean water, reassemble the whisk **2** and let it dry.







The milk container **3**, lid **1** and whisk **2** can also be washed in the dishwasher!

- ◆ Clean all exterior surfaces, the base **4** and power cord with a slightly damp cloth. For stubborn soiling, add a little mild detergent to the cloth. Wipe off any detergent residues using a cloth moistened only with clean water. Always dry the appliance thoroughly before using it again.

Storage

- ◆ Allow the appliance cool down completely before putting it into storage.
- ◆ Wrap the power cord around the cable retainer **10**.
- ◆ Store the appliance in a clean and dry location.

Error messages

Fault	Indicator light illuminates				Remedy
	 5	 6	 7	 8	
Input voltage too low	X	X	-	-	The mains voltage of the power outlet used must match the mains voltage indicated in the technical details.
Input voltage too high	X	-	X	-	
Appliance error	-	X	X	-	Contact Customer Service.
	X	-	-	X	
	-	X	X	X	
Communication error	X	-	X	X	Disconnect the plug from the power outlet. Wait a few minutes before plugging the plug back into the power outlet.

Disposal

Applies only to France:



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states

that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

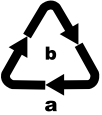


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components

for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Appendix

Technical details

Power supply	220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz
Rated power	550 W
Min. milk quantity	approx. 100 ml
Max. usable volume Frothing milk	approx. 200 ml
Max. usable volume Heating milk	approx. 420 ml

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 460519_2401 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 460519_2401.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompennass@lidl.ie

IAN 460519_2401

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	14
Bestimmungsgemäße Verwendung	14
Verwendete Warnhinweise und Symbole	14
Sicherheitshinweise	15
Lieferumfang	18
Auspacken	18
Gerätebeschreibung	18
Aufstellen	18
Tipps für guten Milchschaum	19
Bedienen	19
Heiße Schokolade herstellen	20
Überhitzungsschutz	20
Reinigen	21
Aufbewahren	21
Fehlermeldungen	22
Entsorgen	22
Gerät entsorgen	22
Verpackung entsorgen	23
Anhang	23
Technische Daten	23
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	23
Service	25
Importeur	25

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.


Bestimmungsgemäße Verwendung










Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Milch und dessen Aufschlagen zu Milchschaum (warm und kalt), sowie zur Herstellung von Milchmixgetränken.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich oder industriell!

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
---	--

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Nicht in Wasser tauchen!
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Wechselstrom/-spannung
	Bedienungsanleitung beachten

Sicherheitshinweise

GEFAHR!

- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

⚠ WARNUNG!

- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Ansonsten kann das Gerät umstürzen und die heiße Milch herauspritzen.
- Fassen Sie nicht in die rotierenden Teile während des Betriebes!
- Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß!
Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder reinigen wollen.

- Füllen Sie nie mehr Flüssigkeit als bis zur Markierung MAX ein. Heiße Flüssigkeit kann herausspritzen!
- Öffnen Sie niemals den Deckel des Gerätes während des Betriebs.

⚠ **ACHTUNG!**

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommt.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit aufgesetztem Deckel.
- Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse oder führen Sie durch die Belüftungsöffnungen Gegenstände ein.
- ⚠ **Hinweis:** Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Induktionsmilchaufschäumer (Milchbehälter, Deckel, Sockel, Quirl)
- Bedienungsanleitung

ⓘ Hinweis: Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

⚠ GEFAHR! Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Deckel mit Dichtungsring
- 2 Quirl
- 3 Milchbehälter
- 4 Sockel
- 5 Kontrollleuchte  (warmes Aufschäumen)
- 6 Kontrollleuchte  (Milch erwärmen)
- 7 Kontrollleuchte  (Kakao)
- 8 Kontrollleuchte  (kaltes Aufschäumen)
- 9 Funktionstaste 
- 10 Kabelaufwicklung

Aufstellen

- ◆ Falls noch nicht geschehen, wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Kabelaufwicklung **10** und führen es durch die Aussparung am Sockel **4**.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker in erreichbarer Nähe ist.
- ◆ Schieben Sie die Spirale am Quirl **2** in die gewünschte Position (siehe Abb. 1):
 - Untere Position für die Funktionen „warmes Aufschäumen“, „Milch erwärmen“ und „Kakao“.
 - Obere Position für die Funktion „kaltes Aufschäumen“.

Achten Sie darauf, dass sie fest in den Aussparungen liegt.

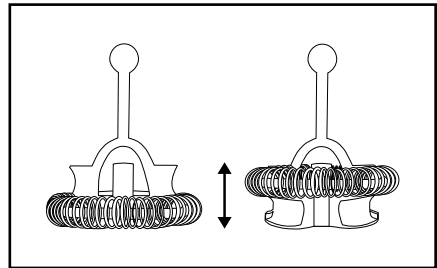


Abb.1

- ◆ Schieben Sie den Quirl **2** auf die Antriebswelle im Inneren des Milchbehälters **3**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signatone erklingt.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Tipps für guten Milchschaum









- Am besten lässt sich Kuhmilch mit diesem Gerät aufschäumen. Andere Milchsorten, zum Beispiel pflanzliche Milchsorten wie Hafer-, Mandel- oder Kokosmilch, lassen sich nur mit Einschränkungen aufschäumen oder können das Gerät zum Überlaufen bringen.
- Entrahmte oder Magermilch brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5% oder 1,5% Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennen kann.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Cappuccino, Espresso etc. geben. In dieser Zeit platzen größere Blasen und noch flüssige Milch setzt sich unten ab. Sie können dann den feinen Schaum verwenden.

Bedienen

⚠ VORSICHT! Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht öffnen, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen. Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an. Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die schon länger im Milchbehälter **3** gestanden hat.

i Hinweis: Wenn Sie den Zubereitungsprozess vorzeitig stoppen wollen, berühren Sie die Funktionstaste **⏻ 9** oder nehmen Sie den Milchbehälter **3** vom Sockel **4**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsprozess fortsetzen wollen.

- 1) Nehmen Sie den Milchbehälter **3** vom Sockel **10** und füllen Sie die Milch ein. Füllen Sie dabei mindestens soviel Milch ein, dass die MIN-Markierung (= 100 ml) im Inneren des Milchbehälters **3** erreicht wird. Füllen Sie jedoch niemals mehr Milch ein, als bis zur entsprechenden MAX-Markierung, da das Gerät ansonsten überläuft:
 - Bis zur unteren MAX-Markierung **MAX ☉** (= 200 ml), wenn Sie die Milch aufschäumen wollen.
 - Bis zur oberen MAX-Markierung **MAX ○** (= 420 ml), wenn Sie die Milch nur erwärmen oder Milchmischgetränke, wie Kakao oder heiße Schokolade, herstellen wollen. Beachten Sie hierzu das Kapitel **Heiße Schokolade herstellen**.
- 2) Setzen Sie den Deckel **1** auf.
- 3) Stellen Sie den Milchbehälter **3** auf den Sockel **4**.
- 4) Wählen Sie durch Berühren der Funktionstaste **⏻ 9** das passende Programm aus:

⏻ 9	Programm	Kontrollleuchte	Quirl 2
1 x	warmes Aufschäumen	 5	
2 x	Milch erwärmen	 6	
3 x	Kakao	 7	
4 x	kalt Aufschäumen	 8	

i Hinweis: Jedes Berühren der Funktionstaste **⏻ 9** wird mit einem Signalton bestätigt.

Die Kontrollleuchte **5/ 6/ 7/ 8** des ausgewählten Programmes blinkt. Während des Blinkens, können Sie durch erneutes Berühren der Funktionstaste **U** **9** das Programm noch wechseln. Sobald das Symbol dauerhaft leuchtet, startet das Programm.

Sobald das Programm beendet ist, blinkt die entsprechende Kontrollleuchte **5/ 6/ 7/ 8** und ein Signalton erklingt. Nach kurzer Zeit schaltet sich das Gerät ab. Um ein Programm vorzeitig abzubrechen, berühren Sie die Funktionstaste **U** **9**.

i Hinweis: Der Lüfter des Gerätes läuft nach Beendigung der wärmeerzeugenden Programme noch etwas nach.

5) Wenn das Programm beendet ist, nehmen Sie den Deckel **1** ab und heben Sie den Milchbehälter **3** vom Sockel **4**.

6) Gießen Sie den Inhalt in das gewünschte Gefäß.

7) Stellen Sie den Milchbehälter **3** unmittelbar nach dem Ausgießen in den Sockel **4** zurück oder auf eine hitzeunempfindliche Oberfläche. Der Milchbehälter **3** ist ggf. heiß!

i Hinweis: Wenn sich der Milchschaum nicht gut ausgießen lässt, können Sie einen Löffel zur Hilfe nehmen.

8) Lassen Sie das Gerät nach drei Durchgängen auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie eine weitere Portion Milch erwärmen.

i Hinweis: Reinigen Sie das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch, um ein Eintrocknen der Milch zu vermeiden (siehe Kapitel **Reinigen**).

Heiße Schokolade herstellen

Wenn Sie heiße Schokolade oder Kakao herstellen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1) Brechen Sie 30 g Schokolade in kleine Stücke (max. 1x1cm).

! **ACHTUNG!** Geben Sie niemals größere Stücke als 1x1 cm in das Gerät! Diese können den Quirl **2** blockieren.

2) Geben Sie die Schokoladenstücke in den Milchbehälter **3** mit eingesetztem Quirl **2**.

3) Drehen Sie den Quirl **2** einige Male mit der Hand, um ein Blockieren des Quirls **2** durch die Schokoladenstücke zu vermeiden.

4) Füllen Sie den Milchbehälter **3** soweit mit Milch auf, bis die Markierung **MAX** **0** erreicht ist.

5) Setzen Sie den Deckel **1** auf und starten Sie das Programm Kakao.

i Hinweis: Je nach Art der verwendeten Schokolade, kann es sein, dass ungeschmolzene Reste im Milchbehälter **3** zurückbleiben. Schokolade mit einem hohen Fettanteil schmilzt grundsätzlich schneller, zum Beispiel Milkschokolade, als Schokolade mit einem niedrigen Fettanteil, wie zum Beispiel Zartbitterschokolade.

i Hinweis: Sie können anstatt fester Schokolade auch 30 g Kakao-Pulver verwenden.

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitsabschaltung (Überhitzungsschutz) ausgestattet:

Der Überhitzungsschutz löst aus wenn...

- ...das Gerät ohne eingesetzten Milchbehälter **3** gestartet wird.
- ...das Gerät mit leerem Milchbehälter **3** gestartet wird.
- ...das Gerät mehrmals hintereinander hitzerzeugende Programme durchführt.

In diesen Fällen startet das eingestellte Programm nicht, oder es stoppt nach kurzer Zeit. Es erklingen mehrere Signaltöne und die Kontrollleuchten **5/ 6/ 7/ 8** blinken.

Lassen Sie das Gerät abkühlen und füllen Sie ggf. kalte Milch ein, bevor Sie das Programm erneut auswählen.

Reinigen

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Tauchen Sie den Sockel **4**, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ VORSICHT! Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ⓘ ACHTUNG! Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

Reinigen Sie den Milchbehälter **3** nach jeder Verwendung direkt nach dem Abkühlen, um ein Antrocknen der Milchreste zu verhindern. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ◆ Geben Sie Wasser und ggf. etwas Spülmittel in den Milchbehälter **3** (der Quirl **2** ist eingesetzt). Füllen Sie das Wasser bis zur unteren MAX-Markierung **MAX** ein.
- ◆ Starten Sie das Gerät, so dass der Quirl **2** ca. 10 Sekunden durch das Wasser pflügt. Stoppen Sie den Vorgang, in dem Sie die Funktionstaste **⏻** **9** berühren und nehmen Sie den Milchbehälter **3** vom Sockel **4**. Spülen Sie den Milchbehälter **3** danach mit klarem Wasser aus.

Für eine gründliche Reinigung und für die Erstreinigung gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Nehmen Sie den Quirl **2** aus dem Milchbehälter **3** und reinigen Sie das Innere des Milchbehälters **3** mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Wischen Sie das Innere mit einem weichen Tuch oder Schwamm aus. Achten Sie dabei besonders auf den Bereich um die Antriebswelle. Spülen Sie den Milchbehälter **3** anschließend sorgfältig mit klarem Wasser aus und trocknen ihn gut ab.

- ◆ Reinigen Sie den Deckel **1** in mildem Spülwasser. Entfernen Sie Spülmittelreste mit klarem Wasser und trocknen Sie den Deckel **1** gut ab.
- ◆ Nehmen Sie den Quirl **2** auseinander und reinigen Sie die beide Teile des Quirls **2** in mildem Spülwasser. Spülen Sie alles mit klarem Wasser ab, bauen Sie den Quirl **2** wieder zusammen und lassen Sie ihn trocknen.





Der Milchbehälter **3**, der Deckel **1** und der Quirl **2** sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet!

- ◆ Reinigen Sie alle Außenflächen, den Sockel **4** und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab, bevor Sie es erneut verwenden.

Aufbewahren

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig abkühlen, bevor Sie es wegstellen.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **10**.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

Fehlermeldungen

Fehler	Kontrollleuchte leuchtet				Abhilfe
	 5	 6	 7	 8	
Zu niedrige Eingangsspannung	X	X	-	-	Die Netzspannung der benutzen Netzsteckdose muss der in den technischen Daten angegebenen Netzspannung entsprechen.
Zu hohe Eingangsspannung	X	-	X	-	
Gerätefehler	-	X	X	-	Wenden Sie sich an den Service.
	X	-	-	X	
	-	X	X	X	
Kommunikationsfehler	X	-	X	X	Ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie einige Minuten, bis Sie den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden.

Entsorgen

Für Frankreich gilt:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU

unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

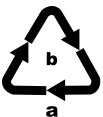


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Nennleistung	550 W
Min. Milchmenge	ca. 100 ml
Max. Nutzvolumen Milch aufschäumen	ca. 200 ml
Max. Nutzvolumen Milch erwärmen	ca. 420 ml

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns - nach unserer Wahl - für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 460519_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 460519_2401 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 460519_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift
keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie
zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	28
Utilisation conforme	28
Avertissements et symboles utilisés	28
Avertissements de sécurité	29
Matériel fourni	32
Déballage	32
Description de l'appareil	32
Installation	32
Astuces pour une mousse de lait réussie	33
Utilisation	33
Préparer du chocolat chaud	34
Protection anti-surchauffe	34
Nettoyage	35
Rangement	35
Messages d'erreur	36
Recyclage	36
Recyclage de l'appareil	36
Recyclage de l'emballage	37
Annexe	37
Caractéristiques techniques	37
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	37
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	39
Service après-vente	41
Importateur	41

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.


Utilisation conforme










Cet appareil sert exclusivement à chauffer du lait et à le faire mousser (mousse froide et chaude), ainsi qu'à préparer des boissons lactées.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil pour des applications commerciales ou industrielles !

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
---	---

	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Ne pas plonger dans l'eau !
	Peut être lavé au lave-vaisselle.
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec des aliments conviennent aux produits alimentaires.
	Courant/tension alternatif(ive)
	Observer le mode d'emploi

Avertissements de sécurité

⚠ DANGER !

- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Dans le cas contraire, un danger de mort par électrocution est possible !
- Assurez-vous que le socle avec ses raccords électriques n'entre jamais en contact avec l'eau ! Laissez d'abord entièrement sécher le socle s'il a été mouillé par inadvertance.
- Aucun liquide ne doit couler sur la fiche de raccordement de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le socle fourni.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide durant le fonctionnement. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant chuté.
- N'ouvrez jamais les éléments du boîtier. Celui-ci ne contient aucun élément de commande.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans cette notice. En cas d'usage abusif de l'appareil, il y a un risque de blessures !
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans ou plus et s'ils effectuent ces opérations sous surveillance.
- Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- En l'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- Avant de changer des accessoires ou des pièces supplémentaires mobiles lors de l'utilisation, l'appareil doit être mis à l'arrêt et débranché du secteur.
- Assurez-vous que l'appareil est stable et à la verticale, avant de le mettre en marche. Sinon, l'appareil peut se renverser et le lait chaud gicler.
- Ne touchez pas les pièces en rotation pendant le fonctionnement !

- Des pièces de l'appareil deviennent brûlantes en cours d'utilisation !
Saisissez de ce fait l'appareil qui a chauffé uniquement au niveau de la poignée.
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous cessez d'utiliser l'appareil ou lorsque vous souhaitez le laver.
- Veillez à ce que le niveau de liquide ne dépasse jamais le niveau MAX. Du liquide brûlant risque de gicler !
- N'ouvrez jamais le couvercle de l'appareil pendant le fonctionnement.

⚠ ATTENTION !

- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez.
- Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le couvercle en place.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil à vide. L'appareil risquerait d'être endommagé de manière irréparable.
- N'ouvrez jamais le corps de l'appareil et n'introduisez jamais d'objets dans les ouïes d'aération.
- **⚠ Remarque :** Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Matériel fourni

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- Mousseur à lait à induction (pichet à lait, couvercle, socle, fouet)
- Mode d'emploi

❶ Remarque : Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent. En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).






Déballage

⚠ DANGER ! Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets par les enfants. **Il y a un risque d'étouffement.**

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.
- ◆ Nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre **Nettoyage**.

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Couvercle avec bague d'étanchéité
- ❷ Fouet
- ❸ Pichet à lait
- ❹ Socle
- ❺ Voyant de contrôle  (mousse chaude)
- ❻ Voyant de contrôle  (réchauffer le lait)
- ❼ Voyant de contrôle  (cacao)
- ❽ Voyant de contrôle  (mousse froide)
- ❾ Touche de fonction 
- ❿ Enroulement du cordon

Installation

- ◆ Si ce n'est pas encore fait, déroulez complètement le cordon d'alimentation de l'enroulement du cordon ❿ et passez-le dans l'encoche située sur le socle ❹.
- ◆ Placez l'appareil sur une surface plane et sèche. Veillez à ce que la fiche secteur soit à portée de mains.
- ◆ Enfillez la spirale sur le fouet ❷ dans la position souhaitée (voir fig. 1) :
 - Position inférieure pour les fonctions "mousse chaude", "réchauffer le lait" et "cacao".
 - Position supérieure pour la fonction "mousse froide".

Veillez à ce qu'elle soit bien fixée dans les encoches.

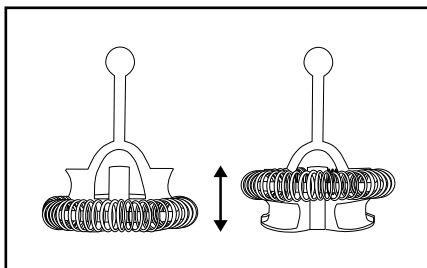


Fig. 1

- ◆ Placez le fouet ❷ sur l'arbre d'entraînement à l'intérieur du pichet à lait ❸.
- ◆ Branchez la fiche secteur sur une prise secteur. Un signal sonore retentit.


L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Astuces pour une mousse de lait réussie


- Cet appareil sert idéalement à faire mousser du lait de vache. Les autres types de lait, par exemple les laits végétaux comme le lait d'avoine, d'amande ou de coco, moussent difficilement ou peuvent déborder de l'appareil.
- Le lait écrémé ou demi-écrémé ne brûle pas aussi facilement que le lait entier ; en cas de teneur trop faible en matières grasses, il existe toutefois le risque que le lait ne mousse pas comme il faut. De ce fait, utilisez dans la mesure du possible un lait présentant une teneur en matières grasses de 3,5 % ou 1,5 %.
- Un lait bien réfrigéré est plus facile à faire mousser qu'un lait plus tiède.
- Ne faites pas mousser le lait une deuxième fois, car il risque de brûler.
- Laissez le lait moussé reposer pendant env. 30 secondes avant d'ajouter la mousse sur un cappuccino, un espresso, etc. Les grosses bulles ont ainsi le temps d'éclater et le lait encore liquide descend. Vous pouvez ensuite utiliser la mousse fine.










Utilisation


- ⚠ PRUDENCE !** Pour des raisons de sécurité, il est fortement déconseillé d'ouvrir le couvercle ① pendant que l'appareil est en service. Il y a alors risque d'ébouillantage. Des pièces de l'appareil deviennent brûlantes en cours d'utilisation ! Saisissez de ce fait l'appareil qui a chauffé uniquement au niveau de la poignée. Utilisez toujours du lait frais. Ne consommez pas le lait qui se trouve dans le pichet à lait ③ depuis un certain temps.

- ① **Remarque :** Si vous souhaitez interrompre prématurément la préparation, effleurez la touche de fonction  ⑨ ou retirez le pichet à lait ③ du socle ④. Vous devez sélectionner à nouveau le programme lorsque vous souhaitez poursuivre la préparation.

- 1) Retirez le pichet à lait ③ du socle ④, et remplissez-le de lait. Versez au moins le lait nécessaire pour atteindre le repère MIN (= 100 ml) à l'intérieur du pichet à lait ③. Ne versez toutefois jamais de lait au-delà du repère supérieur MAX correspondant, sinon il va déborder de l'appareil :
 - Jusqu'au repère inférieur MAX MAX ◊ (= 200 ml), lorsque vous voulez faire mousser le lait.
 - Jusqu'au repère supérieur MAX MAX ○ (= 420 ml), lorsque vous voulez juste chauffer le lait ou préparer des boissons lactées, comme du cacao ou du chocolat chaud. Tenez compte à ce sujet du chapitre **Préparer du chocolat chaud**.

- 2) Placez le couvercle ①.
- 3) Placez le pichet à lait ③ sur le socle ④.
- 4) Sélectionnez le programme adapté en effleurant la touche de fonction  ⑨ :

 ⑨	Programme	Voyant de contrôle	Fouet ②
1 x	mousse chaude	 ⑤	
2 x	réchauffer le lait	 ⑥	
3 x	chocolat chaud	 ⑦	
4 x	mousse froide	 ⑧	

- ① **Remarque :** Chaque effleurement de la touche de fonction  ⑨ est confirmé par un signal sonore.

Le voyant de contrôle **5/6/7/8** du programme sélectionné clignote. Pendant le clignotement, vous pouvez changer de programme en effleurant à nouveau la touche de fonction **U 9**. Dès que le symbole reste allumé en continu, le programme démarre.

Dès que le programme est terminé, le voyant de contrôle **5/6/7/8** correspondant clignote et un signal sonore retentit. Peu de temps après, l'appareil s'éteint. Pour interrompre prématurément un programme, effleurez la touche de fonction **U 9**.

i Remarque : Le ventilateur de l'appareil tourne encore un peu après la fin des programmes générant de la chaleur.

5) Lorsque le programme est terminé, retirez le couvercle **1** et soulevez le pichet à lait **3** du socle **4**.

6) Versez le contenu dans le contenant souhaité.

7) Directement après avoir versé la préparation, remplacez le pichet à lait **3** dans le socle **4** ou sur une surface résistant à la chaleur. Le pichet à lait **3** est éventuellement brûlant !

i Remarque : Lorsque la mousse de lait ne coule pas facilement, vous pouvez vous aider d'une cuillère.

8) Après trois passages, laissez refroidir l'appareil à température ambiante avant de chauffer une autre quantité de lait.

i Remarque : Nettoyez l'appareil immédiatement après utilisation pour éviter que le lait ne sèche (voir chapitre **Nettoyage**).

Préparer du chocolat chaud

Procédez comme suit pour préparer du chocolat chaud :

1) Brisez 30 g de chocolat en petits morceaux (max. 1x1 cm).

! ATTENTION ! N'ajoutez jamais des morceaux d'une taille supérieure à 1x1 cm dans l'appareil ! Ils peuvent bloquer le fouet **2**.

2) Ajoutez les morceaux de chocolat dans le pichet à lait **3** avec le fouet **2** installé.

3) Faites tourner plusieurs fois le fouet **2** avec la main pour éviter un blocage du fouet **2** par les morceaux de chocolat.

4) Remplissez le pichet à lait **3** de lait jusqu'à atteindre le repère **MAX** **O**.

5) Posez le couvercle **1** et démarrez le programme Cacao.

i Remarque : Selon le type de chocolat utilisé, il est possible qu'il y ait des restes non fondus dans le pichet à lait **3**. Les chocolats à teneur élevée en matières grasses fondent en principe plus rapidement, par exemple du chocolat au lait, que du chocolat contenant une faible teneur en matières grasses, comme le chocolat noir.

i Remarque : À la place du chocolat en morceaux, vous pouvez aussi utiliser 30 g de cacao en poudre.

Protection anti-surchauffe

Cet appareil est équipé d'un arrêt de sécurité (protection anti-surchauffe) :

La protection anti-surchauffe se déclenche lorsque...

- ...l'appareil est démarré sans le pichet à lait **3** mis en place.
- ...l'appareil est démarré avec le pichet à lait **3** vide.
- ...l'appareil effectue consécutivement plusieurs programmes générant de la chaleur.

Dans ce cas, le programme réglé ne démarre pas ou s'arrête au bout d'un bref instant. Plusieurs signaux sonores retentissent et les voyants de contrôle **5/6/7/8** clignotent. Laissez l'appareil refroidir et versez le cas échéant du lait froid avant de sélectionner à nouveau le programme.



Nettoyage

⚠ DANGER ! Danger de mort par électrocution ! Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur ! N'immergez jamais le socle **4**, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ni dans d'autres liquides !

⚠ PRUDENCE ! Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Risque de brûlure !

⚠ ATTENTION ! N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent en effet aggraver la surface et endommager l'appareil de manière irréparable.

Nettoyez le pichet à lait **3** après chaque utilisation directement après le refroidissement afin d'éviter que les restes de lait ne sèchent. Procédez pour cela comme suit :

- ◆ Mettez de l'eau avec, si nécessaire, un peu de liquide vaisselle, dans le pichet à lait **3** (le fouet **2** est en place). Remplissez-le d'eau jusqu'au repère inférieur MAX MAX .
- ◆ Démarrez l'appareil afin que le fouet **2** brasse l'eau pendant env. 10 secondes. Interrompez le cycle en effleurant la touche de fonction  **9** ou retirez le pichet à lait **3** du socle **4**. Rincez ensuite le pichet à lait **3** à l'eau claire.

Pour un nettoyage approfondi, et pour le premier nettoyage, veuillez procéder comme suit :

- ◆ Retirez le fouet **2** du pichet à lait **3** et nettoyez l'intérieur du pichet à lait **3** à l'eau chaude avec du liquide vaisselle doux. Essuyez l'intérieur avec un chiffon doux ou une éponge. Faites particulièrement attention à la zone autour de l'arbre d'entraînement. Rincez ensuite le pichet à lait **3** soigneusement à l'eau claire et séchez-le bien.
- ◆ Nettoyez le couvercle **1** dans de l'eau additionnée d'un liquide vaisselle doux. Retirez les restes de liquide vaisselle à l'eau claire et séchez bien le couvercle **1**.
- ◆ Démontez le fouet **2** et nettoyez les deux pièces du fouet **2** dans de l'eau additionnée d'un liquide vaisselle doux. Rincez le tout à l'eau claire, remontez le fouet **2** et laissez-le sécher.







Le pichet à lait **3**, le couvercle **1** et le fouet **2** peuvent également passer au lave-vaisselle !

- ◆ Nettoyez l'ensemble des surfaces extérieures, le socle **4** et le cordon d'alimentation à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Essuyez les restes de liquide vaisselle avec un chiffon uniquement humidifié d'eau. Séchez l'appareil avant de le réutiliser.

Rangement

- ◆ Laissez d'abord entièrement refroidir l'appareil avant de le ranger.
- ◆ Enroulez le cordon d'alimentation autour de l'enroulement du cordon **10**.
- ◆ Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Messages d'erreur

Erreur	Le voyant de contrôle est allumé				Remède
	 5	 6	 7	 8	
Tension d'entrée trop faible	X	X	-	-	La tension secteur de la prise secteur utilisée doit correspondre à la tension secteur indiquée dans les caractéristiques techniques.
Tension d'entrée trop élevée	X	-	X	-	
Appareil défectueux	-	X	X	-	Adressez-vous au service après-vente.
	X	-	-	X	
	-	X	X	X	
Erreur de communication	X	-	X	X	Débranchez la fiche secteur. Attendez quelques minutes avant de raccorder à nouveau la fiche secteur avec le réseau électrique.

Recyclage



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette

directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

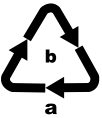


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l’emballage



Les matériaux d’emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l’environnement, de technique d’élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d’emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l’emballage d’une manière respectueuse de l’environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d’emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d’emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Puissance nominale	550 W
Quantité de lait min.	env. 100 ml
Volume utile max. Faire mousser le lait	env. 200 ml
Volume utile max. Chauffer le lait	env. 420 ml

Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d’achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d’achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d’achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d’achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d’achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l’appareil défectueux et du justificatif d’achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l’échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L’exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s’applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l’achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l’objet d’une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité est prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 460519_2401 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 460519_2401.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 460519_2401 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 460519_2401.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 460519_2401

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	44
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	44
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	44
Veiligheidsvoorschriften	45
Inhoud van het pakket	48
Uitpakken	48
Apparaatbeschrijving	48
Opstelling	48
Tips voor goed melkschuim	49
Bedienen	49
Warme chocolademelk maken	50
Oververhittingsbeveiliging	50
Reinigen	51
Opbergen	51
Foutmeldingen	52
Afvoeren	52
Apparaat afvoeren	52
Verpakking afvoeren	53
Bijlage	53
Technische gegevens	53
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	53
Service	54
Importeur	54

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documentatie mee als u het product doorgeeft aan een derde.


Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het verhitten van melk en het opkloppen ervan tot melkschuim (warm en koud), en voor het maken van melkmixdranken.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in particuliere huishoudens. Gebruik het apparaat niet voor commerciële of industriële doeleinden!

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	<p>GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.</p>
---	---

	<p>WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.</p>
	<p>Niet onderdompelen in water!</p>
	<p>Geschikt voor reiniging in de vaatwasser.</p>
	<p>Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met voedingsmiddelen, zijn levensmiddelveilig.</p>
	<p>Wisselstroom/-spanning</p>
	<p>Gebruiksaanwijzing opvolgen</p>

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR!

- Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen!
Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok!
- Zorg ervoor dat de sokkel met de elektrische aansluitingen niet in aanraking komt met water! Laat de sokkel eerst helemaal drogen, mocht deze per ongeluk vochtig zijn geworden.
- Er mag geen vloeistof over de stekkeraansluiting van het apparaat lopen.
- Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde sokkel.
- Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in gebruik is. Leg het snoer zo neer, dat het niet bekneld of anderszins beschadigd kan raken.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik het apparaat niet, als het beschadigd of gevallen is.
- Open nooit enig deel van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakkundige bedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er een risico op letsel!
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits deze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daarvan uitgaande gevaren hebben begrepen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat moet altijd van het lichtnet worden losgekoppeld als er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt die bij gebruik in beweging zijn.
- Let erop dat het apparaat stabiel en rechtop staat alvorens het in te schakelen. Anders kan het apparaat omvallen en kan de hete melk eruit spatten.
- Grijp niet in de roterende delen terwijl het apparaat in werking is!
- Sommige delen van het apparaat worden tijdens het gebruik van het apparaat heet!
Pak het verhitte apparaat daarom alleen bij de handgreep vast.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet meer gebruikt of wanneer u het wilt reinigen.
- Vul de melkkan nooit tot boven de MAX-markering. Anders kan er hete vloeistof uit het apparaat spatten!
- Open nooit het deksel van het apparaat terwijl het in werking is.

⚠ LET OP!

- Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Let erop dat het apparaat, het netsnoer of de netstekker nooit in aanraking komen met hittebronnen zoals kookplaten of open vuur.
- Gebruik het apparaat alleen met aangebracht en gesloten deksel.
- Zet het apparaat nooit aan, wanneer het leeg is. Anders kan het apparaat onherstelbaar beschadigd raken.
- Open nooit de behuizing en steek geen voorwerpen in de ventilatieopeningen.
- **⚠ Opmerking:** Tussenkomsst van de gebruiker is niet vereist om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen. Het product past zich zowel voor 50 Hz als voor 60 Hz aan.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Inductie melkopschuimer (melkkan, deksel, sokkel, garde)
- Gebruiksaanwijzing

ⓘ Opmerking: Controleer of de levering compleet is en of er geen zichtbare schade is. Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als de levering niet compleet is of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.






Uitpakken

⚠ GEVAAR! Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ◆ Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **Reinigen**.

Apparaatbeschrijving

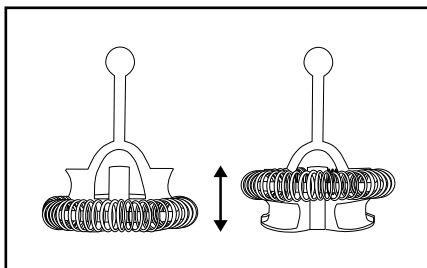
(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Deksel met afdichtring
- 2 Garde
- 3 Melkkan
- 4 Sokkel
- 5 Indicatielampje  (warm opschuimen)
- 6 Indicatielampje  (melk opwarmen)
- 7 Indicatielampje  (cacao)
- 8 Indicatielampje  (koud opschuimen)
- 9 Functieknop 
- 10 Kabelspoel

Opstelling

- ◆ Rol, als u dat nog niet hebt gedaan, het netsnoer volledig van de kabelspoel **10** af en leid het door de uitsparing in de sokkel **4**.
- ◆ Plaats het apparaat op een droge en vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat de stekker binnen handbereik ligt.
- ◆ Schuif de spiraal op de garde **2** naar de gewenste positie (zie afb. 1):
 - Onderste positie voor de functies "warm opschuimen", "melk opwarmen" en "cacao".
 - Bovenste positie voor de functie "koud opschuimen".

Let erop dat de spiraal stevig in de uitsparingen ligt.



Afb. 1

- ◆ Schuif de garde **2** op de aandrijfas in de melkkan **3**.
- ◆ Steek de stekker in een stopcontact. Er klinkt een geluidssignaal.


Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Tips voor goed melk-schuim

- Met dit apparaat kan het beste koemelk opgeschuimd worden. Andere soorten melk, bijvoorbeeld plantaardige melksorten zoals haver-, amandel- of kokosmelk, kunnen maar beperkt worden opgeschuimd of kunnen het apparaat laten overstromen.
- Halfvolle of magere melk brandt niet zo snel aan als volle melk, maar bij een te laag vetgehalte bestaat wel het risico dat de melk zich niet goed laat opschuimen. Gebruik daarom liefst melk met een vetgehalte van 3,5% of 1,5%.
- Goed gekoelde melk schuimt beter op dan minder koude melk.
- Schuim de melk niet een tweede keer op, omdat de melk anders kan aanbranden.
- Laat de opgeschuimde melk ca. 30 seconden lang staan voordat u het schuim op de cappuccino, espresso enz. doet. In deze tijd spatten grotere luchtbelllen uit elkaar en alle nog vloeibare melk zet zich onderin af. U kunt dan het fijne schuim gebruiken.

Bedienen

⚠ VOORZICHTIG! Om veiligheidsredenen mag u het deksel ❶ niet openen terwijl het apparaat in werking is. Er bestaat anders een risico op brandwonden. Sommige delen van het apparaat worden tijdens het gebruik van het apparaat heet! Pak het verhitte apparaat daarom alleen bij de handgreep vast. Gebruik altijd verse melk. Consumeer geen melk die langere tijd in de melkkan ❸ heeft gestaan.


❶ **Opmerking:** Om het bereidingsproces voortijdig te stoppen, drukt u op de functieknop  ❹ of haalt u de melkkan ❸ van de sokkel ❷. Selecteer het programma opnieuw om het bereidingsproces voort te zetten.










1) Neem de melkkan ❸ van de sokkel ❷ en vul de kan met melk. Vul de melkkan minimaal met zoveel melk dat de MIN-markering (= 100 ml) op de binnenkant van de melkkan ❸ wordt bereikt. Om te voorkomen dat het apparaat overloopt, mag de melk bij het vullen nooit de MAX-markering overschrijden:


- tot aan de onderste MAX-markering **MAX**  (= 200 ml) als u de melk wilt opschuimen.
- tot aan de bovenste MAX-markering **MAX**  (= 420 ml) als u de melk alleen wilt opwarmen of melkmixdranken zoals cacao of hete chocolademelk wilt maken.

2) Plaats het deksel ❶ op de melkkan.

3) Plaats de melkkan ❸ op de sokkel ❷.

4) Selecteer met de functieknop  ❹ het gewenste programma:

 ❹	Programma	Indicatie-lampje	Garde ❷
1 x	Warm opschuimen	 ❺	
2 x	Melk opwarmen	 ❻	
3 x	Cacao	 ❼	
4 x	Koud opschuimen	 ❽	

❶ **Opmerking:** Elke druk op de functieknop  ❹ wordt bevestigd met een signaaltoon.

Het indicatielampje **5**/**6**/**7**/**8** van het geselecteerde programma knippert. Zolang het indicatielampje knippert, kunt u nog een ander programma selecteren met de functieknop **U** **9**. Zodra het symbool continu brandt, start het programma.

Na afloop van het programma knippert het betreffende indicatielampje **5**/**6**/**7**/**8** en klinkt er een signaaltoon. Na korte tijd schakelt het apparaat zich uit. Om een programma voortijdig te beëindigen, drukt u op de functieknop **U** **9**.

i **Opmerking:** De ventilator van het apparaat blijft na afloop van de warmte producerende programma's nog even draaien.

- 5) Wanneer het programma beëindigd is, neemt u het deksel **1** eraf en haalt u de melkkan **3** van de sokkel **4**.
- 6) Giet de inhoud in de gewenste bekertjes of glazen.
- 7) Plaats de melkkan **3** meteen na het leeggeten terug op de sokkel **4** of op een hittebestendig oppervlak. De melkkan **3** kan heet zijn!

i **Opmerking:** Als het melkschuim zich niet goed laat uitschenken, kunt u een lepel gebruiken.

- 8) Laat het apparaat na drie opwarmcycli afkoelen tot kamertemperatuur voordat u opnieuw een portie melk verwarmt.

i **Opmerking:** Reinig het apparaat onmiddellijk na gebruik om aancoeken van de melk te voorkomen (zie het hoofdstuk **Reinigen**).

Warme chocolademelk maken

Voor warme chocolademelk of cacao gaat u als volgt te werk:

- 1) Breek 30 gram chocolade in kleine stukjes (max. 1x1cm).

! **LET OP!** Doe nooit grotere stukken dan 1x1 cm in het apparaat! Deze kunnen anders de garde **2** blokkeren.

- 2) Doe de stukken chocolade in de melkkan **3** met geplaatste garde **2**.
- 3) Draai de garde **2** een paar keer met de hand, om te voorkomen dat de garde **2** wordt geblokkeerd door de stukken chocolade.
- 4) Vul de melkkan **3** met melk tot de markering **MAX** **0** is bereikt.
- 5) Plaats het deksel **1** op de melkkan en start het programma Cacao.

i **Opmerking:** Afhankelijk van de gebruikte soort chocolade kunnen er nog ongesmolten resten in de melkkan **3** achterblijven. Chocolade met een hoog vetgehalte, bijvoorbeeld melkchocolade, smelt over het algemeen sneller dan chocolade met een laag vetgehalte, zoals pure chocolade.

i **Opmerking:** U kunt ook 30 gram cacao-poeder gebruiken in plaats van vaste chocolade.

Oververhittingsbeveiliging

Dit apparaat is uitgerust met een veiligheidsuit-schakeling (oververhittingsbeveiliging):

De oververhittingsbeveiliging wordt geactiveerd wanneer...

- ...het apparaat wordt gestart zonder dat de melkkan **3** is geplaatst.
- ...het apparaat wordt gestart met een lege melkkan **3**.
- ...het apparaat meerdere keren achter elkaar warmteproducerende programma's uitvoert.

In deze gevallen start het ingestelde programma niet of stopt het na korte tijd. Er klinken meerdere signaaltonen en de indicatielampjes **5**/**6**/**7**/**8** knipperen.

Laat het apparaat afkoelen en giet er zo nodig koude melk in voordat u het programma opnieuw selecteert.

Reinigen



⚠ GEVAAR! Levensgevaar door elektrische stroom! Trek voorafgaand aan elke reiniging altijd eerst de stekker uit het stopcontact!

Dompel de sokkel **4**, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen!

⚠ VOORZICHTIG! Laat het apparaat voorafgaand aan de reiniging afkoelen. Verbrandingsgevaar!

! LET OP! Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.

Reinig de melkkan **3** na elk gebruik meteen nadat zij is afgekoeld om het aancoeken van melkresten te voorkomen. Ga daarvoor als volgt te werk:

- ◆ Giet water met eventueel een beetje afwasmiddel in de melkkan **3** (de garde **2** bevindt zich al in de melkkan). Vul water tot aan de onderste MAX-markering MAX  bij.
- ◆ Start het apparaat, zodat de garde **2** ca. 10 seconden door het water draait. Stop de reiniging door op de functieknop  **9** te drukken en haal de melkkan **3** van de sokkel **4**. Spoel de melkkan **3** daarna met schoon water uit.

Voor een grondige reiniging en om het apparaat voor de eerste keer te reinigen, gaat u als volgt te werk:

- ◆ Haal de garde **2** uit de melkkan **3** en reinig de binnenkant van de melkkan **3** met warm water en eventueel een beetje mild afwasmiddel. Veeg de binnenkant met een zachte doek of spons schoon. Let daarbij vooral op het gedeelte rond de aandrijfjas. Spoel de melkkan **3** daarna zorgvuldig af met schoon water en droog deze goed af.

- ◆ Reinig het deksel **1** in mild zeepsop. Verwijder restanten van afwasmiddel met schoon water en droog het deksel **1** goed af.
- ◆ Haal de garde **2** uit elkaar en reinig beide onderdelen van de garde **2** in mild zeepsop. Spoel alles af met schoon water, zet de garde **2** weer in elkaar en laat deze opdrogen.




De melkkan **3**, het deksel **1** en de garde **2** zijn ook geschikt voor reiniging in de vaatwasser!

- ◆ Reinig alle buitenvlakken, de sokkel **4** en het netsnoer met een licht bevochtigde doek. Doe bij hardnekkige vervuilingen een beetje mild afwasmiddel op de doek. Veeg afwasmiddelresten af met een doek die alleen met water is bevochtigd. Droog het apparaat zorgvuldig af voordat u het opnieuw gebruikt.

Opbergen

- ◆ Laat het apparaat eerst helemaal afkoelen voordat u het wegzet.
- ◆ Rol het netsnoer om de kabelspoel **10**.
- ◆ Berg het apparaat op een schone en droge plaats op.

Foutmeldingen

Probleem	Indicatielampje brandt				Oplossing
	 5	 6	 7	 8	
Te lage ingangsspanning	X	X	-	-	De netspanning van het gebruikte stopcontact moet overeenkomen met de netspanning die vermeld staat in de technische gegevens.
Te hoge ingangsspanning	X	-	X	-	
Apparaatfout	-	X	X	-	Neem contact op met de klantenservice.
	X	-	-	X	
	-	X	X	X	
Communicatiefout	X	-	X	X	Haal de stekker uit het stopcontact. Wacht een paar minuten voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.

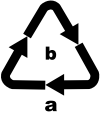


Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Bijlage

Technische gegevens

Voeding	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Nominaal vermogen	550 W
Min. hoeveelheid melk	ca. 100 ml
Max. nuttig volume Melk opschuimen	ca. 200 ml
Max. nuttig volume Melk opwarmen	ca. 420 ml

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefili-aal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiëkwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 460519_2401 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 460519_2401 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 460519_2401

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	56
Použití v souladu s určením	56
Použitá výstražná upozornění a symboly	56
Bezpečnostní pokyny	57
Rozsah dodávky	60
Vybalení	60
Popis přístroje	60
Umístění	60
Tipy na dobrou mléčnou pěnu	61
Ovládání	61
Příprava horké čokolády	62
Ochrana proti přehřátí	62
Čištění	63
Uložení	63
Chybová hlášení	64
Likvidace	64
Likvidace přístroje	64
Likvidace obalu	65
Dodatek	65
Technické údaje	65
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	65
Servis	66
Dovozce	66

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.


Použití v souladu s určením










Tento přístroj je určen výhradně k ohřevu a vyšlehání mléka na mléčnou pěnu (teplou a studenou) a k výrobě mléčných míchaných nápojů.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Nepoužívejte přístroj pro komerční nebo průmyslové účely!

Použitá varovná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
---	---

	VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	Neponořujte do vody!
	Je možné mýt v myčce nádobí.
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Střídavý proud/napětí
	Dbejte návodu k obsluze

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ!

- Přístroj, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!
V opačném případě hrozí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem!
- Zajistěte, aby podstavec s elektrickými přípojkami nikdy nepřišel do styku s vodou! Pokud se podstavec omylem namočí, nechte jej nejprve úplně vyschnout.
- Na konektor přístroje nesmí vytéct žádná kapalina.
- Přístroj používejte jen s dodaným podstavcem.
- Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nikdy nebyl mokry ani vlhký. Ved'te jej tak, aby nemohlo dojít k jeho přiskřípnutí nebo jinému poškození.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Poškozený přístroj nebo přístroj, který spadl na zem, neuvádějte do provozu.
- Nikdy neotvírejte žádné části krytu přístroje. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými provozovny nebo zákaznickým servisem.
V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikne nárok na záruku.

⚠ VÝSTRAHA!

- Přístroj nikdy nepoužívejte pro jiné účely, než je popsáno v tomto návodu. Při nesprávném použití přístroje hrozí nebezpečí zranění!
- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti nesmí provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Děti mladší 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Přístroj je nutné při chybějícím dohledu i před montáží, demontáží nebo čištěním vždy odpojit od sítě.
- Před výměnou příslušenství nebo přídatných dílů, které se během provozu pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Než přístroj zapnete, ujistěte se, že je umístěn stabilně a ve svislé poloze. V opačném případě se může přístroj převrhnout a může dojít k vystříknutí horkého mléka.
- Nesahejte do rotujících částí během provozu!
- Části přístroje se během provozu ohřejí!
Proto uchopte ohřátý přístroj pouze za rukojeť.

- Když přístroj nepoužíváte nebo jej chcete vyčistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy nenalévejte více kapaliny než po značku MAX. Horká kapalina může vystříknout!
- Během provozu nikdy neotevírejte víko přístroje.

⚠ POZOR!

- K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Ujistěte se, že se přístroj, napájecí kabel ani síťová zástrčka nedotýkají zdrojů tepla, jako je například topná plotýnka nebo otevřený oheň.
- Přístroj provozujte pouze s nasazeným víkem.
- Nikdy neprovozujte přístroj naprázdno. Může dojít k nenávratnému poškození přístroje.
- Nikdy neotevírejte kryt ani nezavádějte předměty do ventilačních otvorů.
- **⚠ Informace:** K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se přizpůsobí frekvenci 50 Hz i 60 Hz.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- napěňovač mléka s indukčním ohřevem (nádobka na mléko, víko, podstavec, šlehací metla),
- návod k obsluze.

i Informace: Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená. V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu či během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Vybalení

⚠ NEBEZPEČÍ! Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem. **Hrozí nebezpečí udušení.**

- ♦ Vyměňte z krabice všechny části přístroje a návod k obsluze.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.
- ♦ Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **Čištění**.

Popis přístroje

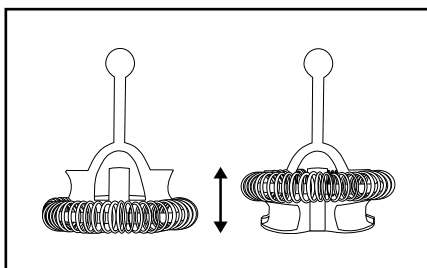
(obrázky viz výklopná strana)

- 1 víko s těsnícím kroužkem
- 2 šlehací metla
- 3 nádobka na mléko
- 4 podstavec
- 5 kontrolka  (teplé napěnění)
- 6 kontrolka  (ohřátí mléka)
- 7 kontrolka  (kakao)
- 8 kontrolka  (studené napěnění)
- 9 funkční tlačítko 
- 10 navíjení kabelu

Umístění

- ♦ Pokud se tak ještě nestalo, odvíjte kabel zcela z navíjení kabelu **10** a ved'te ho skrze vyhloubení na podstavci **4**.
- ♦ Postavte přístroj na suchou a rovnou plochu. Dbejte na to, aby se v dosažitelné blízkosti nacházela síťová zásuvka.
- ♦ Posuňte spirálu na šlehací metle **2** do požadované polohy (viz obr. 1):
 - Spodní poloha pro funkce „teplé napěnění“, „ohřátí mléka“ a „kakao“.
 - Horní poloha pro funkci „studené napěnění“.

Dbejte na to, aby pevně ležely ve vybráních.



Obr. 1

- ♦ Nasuňte šlehací metlu **2** na hnací hřídel uvnitř nádoby na mléko **3**.
- ♦ Zapojte síťovou zástrčku do síťové zásuvky. Zazní signální tón.





Přístroj je nyní připraven k provozu.









Tipy na dobrou mléčnou pěnu


- Tímto přístrojem lze nejlépe napěnit kravské mléko. Jiné druhy mléka, např. rostlinné druhy mléka jako ovesné, mandlové nebo kokosové mléko, lze napěnit pouze omezeně nebo mohou způsobit přetečení přístroje.
- Odstředěné nebo nízkotučné mléko se nepřipalí tak snadno jako plnotučné mléko, při příliš nízkém obsahu tuku je zde však riziko, že mléko nebude možné dobře napěnit. Používejte proto dle možnosti mléko s obsahem tuku 3,5 % nebo 1,5 %.
- Dobře vychlazené mléko se napěňuje lépe než méně chladné mléko.
- Nenapěňujte mléko podruhé, protože by se mohlo připálit.
- Napěněné mléko nechte cca 30 sekund odstát, než dáte pěnu na cappuccino, espresso atd. Během této doby praskají větší bubliny a ještě tekuté mléko se stále usazuje. Potom můžete jemnou pěnu použít.

Ovládání

⚠ POZOR! Z bezpečnostních důvodů neotvírejte víko ❶, když je přístroj v provozu. Hrozí nebezpečí opaření. Části přístroje se během provozu ohřejí! Proto uchopte ohřátý přístroj pouze za rukojeť. Používejte vždy čerstvé mléko. Nekonzumujte mléko, které stálo již delší dobu v nádobce na mléko ❸.

- ❶ **Informace:** Chcete-li předčasně zastavit postup přípravy, stiskněte funkční tlačítko  ❹ nebo sejměte nádobku na mléko ❸ z podstavce ❷. Chcete-li pokračovat v přípravě, program musíte znovu navolit.
- 1) Sejměte nádobku na mléko ❸ z podstavce ❷ a nalijte do ní mléko. Nalijte přitom minimálně tolik mléka, aby hladina sahala ke značce MIN (= 100 ml) uvnitř nádobky na mléko ❸. Nenalévejte však nikdy více mléka než po příslušnou značku MAX, protože jinak dojde k přetečení přístroje:
- Až po spodní značku MAX MAX  (= 200 ml), pokud chcete mléko napěnit.
 - Až po horní značku MAX MAX  (= 420 ml), pokud chcete mléko pouze ohřát nebo připravit mléčné míchané nápoje, např. kakao nebo horkou čokoládu. Za tímto účelem postupujte podle kapitoly **Příprava horké čokolády**.
- 2) Nasadíte víko ❶.
- 3) Postavte nádobku na mléko ❸ na podstavec ❷.
- 4) Stisknutím funkčního tlačítka  ❹ vyberte vhodný program:

 ❹	Program	Kontrolka	Šlehací metla ❷
1x	Teplé napěnění	 ❺	
2x	Ohřev mléka	 ❻	
3x	Kakao	 ❼	
4x	Studené napěnění	 ❽	

- ❶ **Informace:** Každé stisknutí funkčního tlačítka  ❹ se potvrdí signálním tónem.

Bliká kontrolka **5/6/7/8** vybraného programu. Během blikání můžete program ještě změnit opětovným stisknutím funkčního tlačítka **⏻ 9**. Jakmile symbol trvale svítí, program se spustí.

Jakmile je program dokončen, bliká příslušná kontrolka **5/6/7/8** a ozve se signální tón. Po krátké době se přístroj vypne. Chcete-li program předčasně zrušit, stiskněte funkční tlačítka **⏻ 9**.

i Informace: Ventilátor přístroje po ukončení programů výroby tepla ještě chvíli dobíhá.

5) Po skončení programu sejměte víko **1** a zvedněte nádobku na mléko **3** z podstavce **4**.

6) Obsah nalijte do požadované nádoby.

7) Nádobku na mléko **3** ihned po vylití vložte zpět do podstavce **4** nebo na tepelně odolný povrch. Nádobka na mléko **3** může být horká!

i Informace: Pokud nelze mléčnou pěnu snadno vylít, můžete si pomoci lžičkou.

8) Po třech cyklech nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než začnete ohřívát další dávku mléka.

i Informace: Přístroj ihned po použití vyčistěte, aby se zabránilo zaschnutí mléka (viz kapitola **Čištění**).

Příprava horké čokolády

Chcete-li připravit horkou čokoládu nebo kakao, postupujte takto:

1) Rozlámejte 30 g čokolády na malé kousky (max. 1 × 1 cm).

! POZOR! Do přístroje nikdy nevkládejte kusy větší než 1 × 1 cm! Mohou zablokovat šlehačící metlu **2**.

2) Vložte kousky čokolády do nádoby na mléko **3** se zasunutou šlehačící metlou **2**.

3) Šlehačící metlu **2** otočte několikrát rukou, abyste zabránili zablokování šlehačící metly **2** kousky čokolády.

4) Naplňte nádobku na mléko **3** mlékem až po značku **MAX O**.

5) Nasadte víko **1** a spusťte program „Kakao“.

i Informace: V závislosti na druhu použité čokolády mohou v nádobce na mléko **3** zůstat nerozpuštěné zbytky. Čokoláda s vysokým obsahem tuku se obecně rozpouští rychleji, například mléčná čokoláda, než čokoláda s nízkým obsahem tuku, například hořká čokoláda.

i Informace: Místo tuhé čokolády můžete použít také 30 g kakaového prášku.

Ochrana proti přehřátí

Tento přístroj je vybaven bezpečnostním vypnutím (ochranou proti přehřátí):

Ochrana proti přehřátí se spustí v následujících situacích:

- Přístroj se spustí bez vložené nádoby na mléko **3**.
- Přístroj se spustí s prázdnou nádobkou na mléko **3**.
- Přístroj provádí několikrát po sobě programy s výrobou tepla.

V těchto případech se nastavený program nespustí nebo se po krátké době zastaví. Zazní několik signálních tónů a začnou blikat kontrolky **5/6/7/8**.

Než znovu zvolíte program, nechte přístroj vychladnout a v případě potřeby přidejte studené mléko.

Čištění



⚠ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života elektrickým proudem! Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Podstavec **4**, síťový kabel ani síťovou zástrčku nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin!

⚠ POZOR! Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.

Nádobku na mléko **3** vyčistěte po každém použití ihned po ochlazení, aby se zabránilo přischnutí zbytků mléka. Za tím účelem postupujte takto:

- ◆ Do nádobky na mléko **3** dejte vodu a případně trochu mycího prostředku (šlehací metla **2** je nasazená). Naplňte vodu až po spodní značku MAX MAX .
- ◆ Spusťte přístroj tak, aby šlehací metla **2** „šlehala“ vodu cca 10 s. Zastavte postup stisknutím funkčního tlačítka  **9** a sejměte nádobku na mléko **3** z podstavce **4**. Nádobku na mléko **3** poté vypláchněte čistou vodou.

Při důkladném čištění a prvním čištění postupujte následovně:

- ◆ Vymějte šlehací metlu **2** z nádobky na mléko **3** a vymyjte vnitřek nádobky na mléko **3** teplou vodou s trochou jemného mycího prostředku. Vytřete vnitřek měkkým hadříkem nebo houbou. Dbejte přitom obzvláště na oblast kolem hnacího hřídele. Nádobku na mléko **3** poté pečlivě vypláchněte čistou vodou a dobře osušte.

- ◆ Vyčistěte víko **1** v jemné oplachové vodě. Odstraňte zbytky mycího prostředku čistou vodou a víko **1** dobře vysušte.

- ◆ Rozeberte šlehací metlu **2** a vyčistěte obě části šlehací metly **2** v jemné oplachové vodě. Vše vypláchněte čistou vodou, opět sestavte šlehací metlu **2** a nechte ji vyschnout.







Nádobku na mléko **3**, víko **1** a šlehací metlu **2** lze mýt také v myčce nádobí!

- ◆ Očistěte veškeré vnější plochy, podstavec **4** a síťový kabel mírně navlhčeným hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadřík. Odstraňte zbytky čisticího prostředku hadříkem navlhčeným pouze ve vodě. Přístroj před opětovným použitím pečlivě osušte.

Uložení

- ◆ Před uložením nechte přístroj zcela vychladnout.
- ◆ Oviňte síťový kabel kolem navijení kabelu **10**.
- ◆ Přístroj skladujte na suchém a čistém místě.

Chybová hlášení

Závada	Kontrolka svítí				Náprava
	 5	 6	 7	 8	
Příliš nízké vstupní napětí	X	X	-	-	Síťové napětí použité síťové zásuvky musí odpovídat síťovému napětí uvedenému v technických údajích.
Příliš vysoké vstupní napětí	X	-	X	-	
Chyba přístroje	-	X	X	-	Obraťte se na servis.
	X	-	-	X	
	-	X	X	X	
Chyba komunikace	X	-	X	X	Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Vyčkejte několik minut, než síťovou zástrčku opět zapojíte do elektrické sítě.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č.

2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

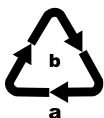


Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztríte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Dodatek

Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~, 50/60 Hz
Jmenovitý výkon	550 W
Min. množství mléka	cca 100 ml
Max. objem mléka Napěnění mléka	cca 200 ml
Max. objem mléka Ohřev mléka	cca 420 ml

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 460519_2401 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 460519_2401 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 460519_2401

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	68
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	68
Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	68
Wskazówki bezpieczeństwa	69
Zakres dostawy	72
Rozpakowanie	72
Opis urządzenia	72
Ustawianie	72
Jak dobrze spenić mleko	73
Obsługa	73
Przygotowywanie gorącej czekolady	74
Ochrona przed przegrzaniem	74
Czyszczenie	75
Przechowywanie	75
Komunikaty o błędach	76
Utylizacja	76
Utylizacja urządzenia	76
Utylizacja opakowania	77
Załącznik	77
Dane techniczne	77
Gwarancja Kompertaß Handels GmbH	77
Serwis	78
Importer	78

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dotychczas do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy wyłącznie do podgrzewania mleka i jego spieniania (na ciepło i zimno) oraz do wytwarzania napoju mlecznego.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych ani przemysłowych!

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</p> <p>Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</p>
--	---

	<p>OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</p>
	<p>PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.</p>
	<p>UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.</p>
	<p>Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.</p>
	<p>Nie zanurzać w wodzie!</p>
	<p>Urządzenie przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.</p>
	<p>Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.</p>
	<p>Prąd/napięcie przemienne</p>
	<p>Przestrzegaj instrukcji obsługi</p>

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- W żadnym przypadku nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy!
Grozi to śmiertelnym wypadkiem na skutek porażenia prądem elektrycznym!
- Zadbaj o to, aby podstawa z przyłączami elektrycznymi nie miała nigdy kontaktu z wodą! W razie przypadkowego zamoczenia podstawy należy ją najpierw dokładnie osuszyć.
- Na połączenie wtykowe urządzenia nie może wylać się żadna ciecz.
- Używaj urządzenia tylko z dostarczoną podstawą.
- Dopilnuj, by kabel zasilający podczas pracy nigdy nie został zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby chronić go przed przygnieceniem lub innym rodzajem uszkodzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- Nigdy nie otwieraj żadnych elementów obudowy. W środku nie ma żadnych elementów obsługowych.
- Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj urządzenia do innych celów, niż opisane w tej instrukcji. Nieprawidłowe użycie urządzenia powoduje ryzyko powstania obrażeń!
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- Czyszczenia ani konserwacji należących do zakresu obowiązków użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają 8 lat lub więcej i są pod nadzorem.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Przed wymianą osprzętu lub elementów dodatkowych, które podczas pracy są w ruchu, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.
- Przed włączeniem upewnij się, czy urządzenie stoi prosto na stabilnym podłożu. W przeciwnym razie może dojść do przewrócenia się urządzenia i rozprysnięcia mleka.
- Podczas pracy nie dotykaj obracających się części!

- Podczas pracy elementy urządzenia nagrzewają się! Dlatego rozgrzane urządzenie chwytaj tylko za uchwyt.
- Zawsze odłączaj wtyk sieciowy od gniazda zasilania, gdy nie chcesz już używać urządzenia lub chcesz je oczyścić.
- Nie nalewaj do urządzenia nigdy więcej cieczy niż do oznaczenia MAX. Gorąca ciecz może pryskać!
- Nigdy nie otwieraj pokrywki urządzenia w trakcie pracy.

⚠ UWAGA!

- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.
- W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Upewnij się, że urządzenie, kabel zasilający lub wtyk sieciowy nie stykają się z gorącymi powierzchniami, takimi jak płyty grzejne lub nieostłonięty płomień.
- Urządzenia używaj tylko z założoną pokrywką.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy jest puste. Grozi to trwałym uszkodzeniem urządzenia.
- Nigdy nie otwieraj obudowy ani nie wsuwaj przedmiotów przez otwory wentylacyjne.
- **⚠ Wskazówka:** Przełączanie produktu z 50 na 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Indukcyjny spieniacz do mleka (pojemnik na mleko, pokrywa, podstawa, trzepaczka)
- Instrukcja obsługi

Wskazówka: Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń. W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).




Rozpakowanie



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Elementów opakowania nie wolno udostępniać dzieciom do zabawy. **Niebezpieczeństwo uduszenia.**

- ◆ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ◆ Usuń wszystkie elementy opakowania.
- ◆ Oczyszczyć dokładnie urządzenie w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie**.

Opis urządzenia

(Ilustracje, patrz rozkładana okładka)

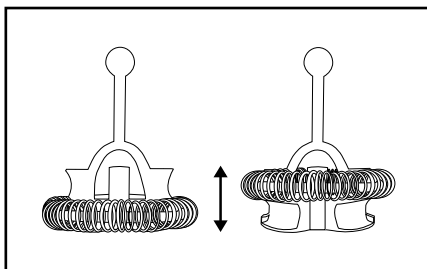
- 1 Pokrywa z pierścieniem uszczelniającym
- 2 Trzepaczka
- 3 Pojemnik na mleko
- 4 Podstawa
- 5 Lampka kontrolna  (spienianie na ciepło)
- 6 Lampka kontrolna  (podgrzewanie mleka)
- 7 Lampka kontrolna  (kakao)

- 8 Lampka kontrolna  (spienianie na zimno)
- 9 Przycisk funkcyjny 
- 10 Nawijak kabla

Ustawianie

- ◆ Jeśli jeszcze tego nie wykonano, odwiń całkowicie kabel z nawijaka kabla **10** i poprowadź go przez wycięcie w podstawie **4**.
- ◆ Postaw urządzenie na suchym i równym podłożu. Zwróć uwagę, aby wtyk sieciowy był łatwo dostępny.
- ◆ Przesuń spiralę na trzepaczce **2** w żądane położenie (patrz rys. 1):
 - Dolna pozycja dla funkcji „spienianie na ciepło”, „podgrzewanie mleka” i „kakao”.
 - Górna pozycja dla funkcji „spienianie na zimno”.

Upewnij się, że znajduje się prawidłowo w wycięciach.



Rys. 1

- ◆ Nasuń trzepaczkę **2** na watek napędowy wewnątrz pojemnika na mleko **3**.
- ◆ Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

Jak dobrze spienić mleko

- Tym urządzeniem najlepiej spienić mleko od krowy. Inne rodzaje mleka, na przykład roślinne rodzaje mleka, jak mleko owsiane, migdałowe lub kokosowe, dają tylko ograniczone efekty lub może doprowadzić do przepełnienia urządzenia.
- Odtłuszczone mleko nie przypala się tak łatwo jak pełne mleko, jednak w przypadku zbyt małej zawartości tłuszczu istnieje ryzyko, że mleko nie spieni się dobrze. Dlatego w miarę możliwości używaj mleka z zawartością tłuszczu 3,5% lub 1,5%.
- Dobrze schłodzone mleko spienia się lepiej niż ciepłe.
- Nie spieniaj mleka po raz drugi, ponieważ w przeciwnym razie może się przypalić.
- Zanim dodasz piankę mleczną na cappuccino, espresso itp. pozostaw spienione mleko na około 30 sekund. W tym czasie pękną większe pęcherzyki, a płynne jeszcze mleko opadnie na dno. Wtedy możesz wykorzystać delikatną piankę.

Obsługa

⚠ PRZESTROGA! Ze względów bezpieczeństwa nie otwieraj pokrywy ❶ przy pracującym urządzeniu. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

Podczas pracy elementy urządzenia nagrzewają się! Dlatego rozgrzane urządzenie chwytaj tylko za uchwyt.

Używaj zawsze świeżego mleka. Nie spożywaj mleka, które stało przez dłuższy czas w pojemniku na mleko ❸.









❶ **Wskazówka:** Jeżeli chcesz wcześniej przerwać proces przygotowywania mleka, dotknij przycisku funkcyjnego ❶ ❹ lub zdejmij pojemnik na mleko ❸ z podstawy ❷. Jeżeli chcesz kontynuować proces przygotowywania, musisz ponownie wybrać program.


- 1) Zdejmij pojemnik na mleko ❸ z podstawy ❷ i wlej mleko. Wlej przy tym co najmniej tyle mleka, by jego poziom osiągnął oznaczenie MIN (= 100 ml) wewnątrz pojemnika na mleko ❸. Nigdy jednak nie wlewaj więcej mleka, niż do odpowiedniego oznaczenia MAX, ponieważ w przeciwnym razie urządzenie przepełni się:
 - Do dolnego oznaczenia MAX MAX ◯ (= 200 ml), jeśli chcesz spienić mleko.
 - Do górnego oznaczenia MAX MAX ○ (= 420 ml), jeśli chcesz tylko podgrzać mleko lub przygotować napoje mleczne, takie jak kakao lub gorąca czekolada. Przestrzegaj w tym zakresie rozdziału **Przygotowywanie gorącej czekolady**.


2) Załóż pokrywkę ❶.


3) Postaw pojemnik na mleko ❸ na podstawę ❷.

4) Wybierz poprzez mieszanie odpowiedni program za pomocą przycisku funkcyjnego ❶ ❹:

❶ ❹	Program	Lampka kontrolna	Trzepaczka ❷
1 x	spienianie na ciepło	 ❺	
2 x	podgrzewanie mleka	 ❻	
3 x	kakao	 ❼	
4 x	spienianie na zimno	 ❸	

- ❶ **Wskazówka:** Każde dotknięcie przycisku funkcyjnego przycisku  **9** zostanie potwierdzone sygnałem akustycznym.

Lampka kontrolna **5**/**6**/**7**/**8** wybranego programu miga. W trakcie migania można przez ponowne dotknięcie przycisku funkcyjnego  **9** zmienić jeszcze program. Kiedy symbol świeci ciągle, program uruchamia się.

Po zakończeniu programu miga odpowiednia lampka kontrolna **5**/**6**/**7**/**8** i rozlega się sygnał dźwiękowy. Po krótkim czasie urządzenie wyłączy się. Aby wcześniej przerwać program, dotknij przycisku funkcyjnego  **9**.

- ❶ **Wskazówka:** Wentylator urządzenia pracuje bezwładnie jeszcze przez jakiś czas po zakończeniu programów wytwarzania ciepła.
- 5) Po zakończeniu programu zdejmij pokrywkę **1** i wyjmij pojemnik na mleko **3** z podstawy **4**.
- 6) Wlej zawartość do wybranego naczynia.
- 7) Postaw pojemnik na mleko **3** bezpośrednio po wylaniu z powrotem na podstawę **4** lub na powierzchnię niewrażliwą na ciepło. Pojemnik na mleko **3** może być gorący!
- ❶ **Wskazówka:** Jeśli piana z mleka nie wylewa się dobrze, można pomóc sobie łyżką.
- 8) Zanim podgrzejesz kolejną porcję mleka, po trzech cyklach odczekaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.

- ❶ **Wskazówka:** Wyczyść urządzenie bezpośrednio po użyciu, aby uniknąć zaschnięcia mleka (patrz rozdział **Czyszczenie**).

Przygotowywanie gorącej czekolady

Podczas przygotowywania gorącej czekolady lub kakao wykonaj poniższe czynności:

- 1) Połóż 30 g czekolady na małe kawałki (maks. 1x1 cm).

- ❶ **UWAGA!** Nigdy nie wkładaj do urządzenia kawałków większych niż 1x1 cm! Może to spowodować zablokowanie trzepaczki **2**.

- 2) Dodaj kawałki czekolady do pojemnika na mleko **3** z włożoną trzepaczką **2**.

- 3) Obróć trzepaczkę **2** kilka razy ręką, aby nie dopuścić do zablokowania trzepaczki **2** przez kawałki czekolady.

- 4) Nalej do pojemnika **3** mleka do oznaczenia **MAX**.

- 5) Załóż pokrywkę **1** i uruchom program kakao.

- ❶ **Wskazówka:** W zależności od rodzaju użytej czekolady niestopione resztki mogą pozostać w pojemniku na mleko **3**. Czekolada z dużą zawartością tłuszczu roztopia się zasadniczo szybciej, na przykład czekolada mleczna niż czekolada z niewielką zawartością tłuszczu, jak na przykład gorzka czekolada.

- ❶ **Wskazówka:** Zamiast twardej czekolady można użyć również kakao w proszku 30 g.

Ochrona przed przegrzaniem

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa (ochrona przed przegrzaniem):

System ochrony przed przegrzaniem załącza się, gdy...

- ...urządzenie zostanie uruchomione bez włożonego pojemnika na mleko **3**.
- ...urządzenie zostanie uruchomione z pustym pojemnikiem na mleko **3**.
- ...urządzenie wykona kilka razy po kolei programy generujące ciepło.

W takich przypadkach ustawiony program nie uruchomi się lub zatrzyma się po krótkim czasie. Rozlegnie się kilka sygnałów dźwiękowych i migają lampki kontrolne 5/ 6/ 7/ 8.

Przed ponownym wyborem programu pozostaw urządzenie do ostygnięcia i w razie potrzeby napełnij zimnym mlekiem.

Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem elektrycznym! Przed każdym czyszczeniem wyjmij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!

Nigdy nie zanurzaj podstawy 4, kabla zasilającego ani wtyku sieciowego w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

⚠ PRZESTROGA! Przed czyszczeniem odczekaj do ostygnięcia urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!

! UWAGA! Nie używaj środków rysujących powierzchnię ani żrących środków czyszczących. Niszczą one powierzchnię urządzenia i mogą doprowadzić do jego trwałego uszkodzenia.

Umyj pojemnik na mleko 3 po każdym użyciu bezpośrednio po ostygnięciu, aby zapobiec zasychaniu resztek mleka. Wykonaj poniższe czynności:

- ◆ Wlej do pojemnika na mleko 3 wodę i w razie potrzeby niewielką ilość płynu do mycia naczyń (trzepaczka 2 jest załóżona). Wlej wodę do dolnego oznaczenia MAX MAXO.
- ◆ Uruchom urządzenie tak, aby trzepaczka 2 popracowała przez ok. 10 sekund w wodzie. Zatrzymaj proces, dotykając przycisku funkcyjnego 9 i zdejmij pojemnik na mleko 3 z podstawy 4. Następnie wypłucz pojemnik na mleko 3 czystą wodą.

Aby przeprowadzić dokładne czyszczenie lub pierwsze czyszczenie wykonaj następujące czynności:

- ◆ Wyjmij trzepaczkę 2 z pojemnika na mleko 3 i umyj wewnątrz pojemnika na mleko 3 ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń. Wytrzyj wewnątrz miękką ściereczką lub gąbką. Uważaj przy tym szczególnie na obszar wokół wałka napędowego. Następnie dokładnie wypłucz pojemnik na mleko 3 czystą wodą i dobrze go wysusz.
- ◆ Umyj pokrywkę 1 w łagodnej wodzie do płukania. Wypłucz resztki wody do płukania czystą wodą i dobrze wysusz pokrywkę 1.
- ◆ Rozmontuj trzepaczkę 2 i wyczyść obie części trzepaczki 2 w delikatnej wodzie do płukania. Spltucz wszystko czystą wodą, zamontuj ponownie trzepaczkę 2 i odczekaj aż ostygnie.







Pojemnik na mleko 3, pokrywka 1 i trzepaczka 2 są przeznaczone również do czyszczenia w zmywarce do naczyń!

- ◆ Oczyszcz wszystkie powierzchnie zewnętrzne, podstawę 4 oraz kabel zasilający lekko zwilżoną szmatką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego płynu do mycia naczyń. Usuń resztki płynu do naczyń szmatką zwilżoną tylko czystą wodą. Przed ponownym użyciem urządzenie starannie osusz.

Przechowywanie

- ◆ Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.
- ◆ Kabel sieciowy nawinij na nawijak kabla 10.
- ◆ Przechowuj urządzenie w czystym i suchym miejscu.

Komunikaty o błędach

Błąd	Świeci się kontrolka				Środek zaradczy
	 5	 6	 7	 8	
Za niskie napięcie wejściowe	X	X	-	-	Napięcie sieciowe używanego gniazda zasilania musi odpowiadać napięciu sieciowemu podanemu w danych technicznych.
Za wysokie napięcie wejściowe	X	-	X	-	
Błędy urządzenia	-	X	X	-	Zwróć się do serwisu.
	X	-	-	X	
	-	X	X	X	
Błąd komunikacji	X	-	X	X	Wyciągnij wtyk sieciowy. Odczekaj kilka minut przed podłączeniem wtyku sieciowego do zasilania elektrycznego.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu.

Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

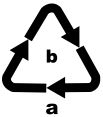


Informacje na temat możliwości utylizacji wyśłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w

razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Moc znamionowa	550 W
Min. ilość mleka	ok. 100 ml
Maks. pojemność użytkowa Spienianie mleka	ok. 200 ml
Maks. pojemność użytkowa podgrzewanie mleka	ok. 420 ml

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwróconą jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 460519_2401 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 460519_2401.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 460519_2401

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Obsah

Úvod	80
Používanie v súlade s určeným účelom	80
Použitie výstražné upozornenia a symboly	80
Bezpečnostné pokyny	81
Rozsah dodávky	84
Vybalenie	84
Opis spotrebiča	84
Inštalácia	84
Tipy pre dobrú mliečnu penu	85
Obsluha	85
Príprava horúcej čokolády	86
Ochrana proti prehriatiu	86
Čistenie	87
Uskladnenie	87
Chybové hlásenia	88
Likvidácia	88
Likvidácia prístroja	88
Likvidácia obalu	89
Príloha	89
Technické údaje	89
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	89
Servis	90
Dovozca	90

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži výlučne na zohrievanie a na napenenie mlieka (teplé a studené) pre domácu potrebu, ako aj na výrobu mliečnych nápojov.

Tento spotrebič je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Prístroj nepoužívajte na komerčné ani priemyselné účely!

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	<p>NEBEZPEČENSTVO!</p> <p>Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p>
--	--

	<p>VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p>
	<p>OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.</p>
	<p>POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.</p>
	<p>Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.</p>
	<p>Neponárať do vody!</p>
	<p>Vhodné na umývanie v umývačke riadu.</p>
	<p>Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.</p>
	<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p>Dodržujte návod na obsluhu</p>

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO!

- Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín!
V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Zabezpečte, aby sa podstavec s elektrickými kontaktmi nikdy nedostal do kontaktu s vodou! Ak došlo omylom k navlhčeniu podstavca, nechajte ho najprv úplne vyschnúť.
- Na zásuvné spojenie prístroja nesmie pretiecť žiadna tekutina.
- Prístroj používajte len s dodaným podstavcom.
- Dbajte na to, aby pri prevádzke nebol sieťový kábel nikdy mokrý ani vlhký. Ved'te ho tak, aby sa nikde neprichytil ani sa nemohol poškodiť iným spôsobom.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Nikdy neotvárajte nejaké časti krytu. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne ovládacie prvky.
- Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo prostredníctvom zákazníckeho servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na účely opísané v tomto návode. Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia!
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie než 8 rokov a ak nie sú pod dohľadom.
- Prístroj a jeho pripojovací kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Prístroj musí byť vždy odpojený od siete, ak nie je pod dohľadom, a rovnako aj pred zložením, rozložením alebo čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, musíte spotrebič vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
- Skôr než prístroj zapnete, uistite sa, či je v stabilnej a zvislej polohe. V opačnom prípade sa môže prevrátiť a horúce mlieko môže vystreknúť.
- Počas prevádzky sa nechytajte otáčajúcich sa častí!
- Časti prístroja sú počas prevádzky horúce!
Preto zohriaty prístroj chytajte len za rukoväť.

- Ak prístroj viac nepoužívate alebo ho chcete vyčistiť, vždy vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Nikdy nenapĺňajte viac tekutiny než po značku MAX. Horúca tekutina môže vystreknúť!
- Nikdy neotvárajte veko spotrebiča počas prevádzky.

⚠ **POZOR!**

- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný systém diaľkového ovládania.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Zabezpečte, aby prístroj, sieťový kábel alebo sieťová zástrčka nemohli prísť do kontaktu s horúcimi zdrojmi tepla ako sú varné platne alebo otvorený oheň.
- Prístroj prevádzkujte iba s nasadeným vekom.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte v prázdnom stave. Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť.
- Nikdy neotvárajte teleso ani nevsúvajte predmety do ventilačných otvorov.
- ⚠ **Upozornenie:** Na prestavenie výrobku medzi 50 a 60 Hz nie je potrebná žiadna akcia zo strany používateľa. Výrobok sa prispôsobí ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.

Rozsah dodávky

Spotrebič sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Indukčný napeňovač mlieka (nádobka na mlieko, veko, podstavec, metlička na šľahanie)
- Návod na obsluhu

ⓘ Upozornenie: Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Vybalenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Deti nesmú používať obalové materiály na hranie. **Hrozí nebezpečenstvo udusenia.**

- ◆ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ◆ Odstráňte všetok obalový materiál.
- ◆ Prístroj vyčistite tak, ako je opísané v kapitole **Čistenie**.

Opis spotrebiča

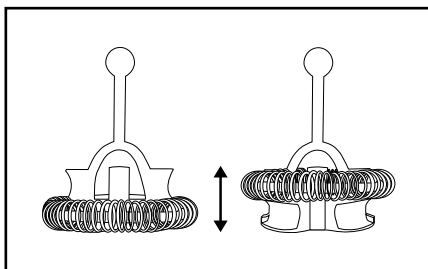
(Obrázky pozri na roztváracjej strane)

- 1 Veko s tesniacim krúžkom
- 2 Metlička na šľahanie
- 3 Nádobka na mlieko
- 4 Podstavec
- 5 Kontrolka  (napeňovanie za tepla)
- 6 Kontrolka  (zohrievanie mlieka)
- 7 Kontrolka  (kakao)
- 8 Kontrolka  (napeňovanie za studena)
- 9 Funkčné tlačidlo 
- 10 Navinutie kábla

Inštalácia

- ◆ Ak ste to ešte neurobili, odviňte sieťový kábel úplne z navinutia kábla **10** a vedte ho cez výrez na podstavci **4**.
- ◆ Prístroj postavte na suchú a rovnú plochu. Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka v dosiahnuteľnej blízkosti.
- ◆ Zasuňte špirálu na metličke na šľahanie **2** do želanej polohy (pozri obr. 1):
 - Poloha dole pre funkcie „napeňovanie za tepla“, „zohrievanie mlieka“ a „kakao“.
 - Poloha hore pre funkciu „napeňovanie za studena“.

Dbajte na to, aby výrezy pevne dosadali.



Obr. 1

- ◆ Nasuňte metličku na šľahanie **2** na hnací hriadeľ vo vnútri nádobky na mlieko **3**.
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Zaznie signál.

Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.

Tipy pre dobrú mliečnu penu



- Najlepšie sa v tomto prístroji napeňujú kravské mlieko. Iné druhy mlieka, napríklad rastlinné mlieka, ako ovsené, mandľové alebo kokosové mlieko, je možné napeňiť len s obmedzeniami alebo môže dôjsť k pretečeniu prístroja.
- Odstredené alebo odtučnené mlieko sa nespáli tak ľahko ako plnotučné mlieko, ale pri malom obsahu tuku hrozí nebezpečenstvo, že sa mlieko nedá dobre napeňiť. Preto používajte podľa možnosti mlieko s obsahom tuku 3,5 % alebo 1,5 %.
- Celkom vychladené mlieko sa dá lepšie napeňiť ako menej studené.
- Nikdy nenapeňujte mlieko druhý raz, pretože sa inak môže spáliť.
- Napenené mlieko nechajte stáť asi 30 sekúnd predtým, než dáte penu do cappuccina, espressa atď. Za tento čas prasknú väčšie bubliny a ešte tekuté mlieko sa usadí dole. Potom môžete používať jemnú penu.

Obsluha

⚠ OPATRNĚ! Z bezpečnostných dôvodov by ste nemali veko **1** otvárať, keď je prístroj v prevádzke. Hrozí nebezpečenstvo obarenia. Časti prístroja sú počas prevádzky horúce! Preto zohriaty prístroj chytajte len za rukoväť. Vždy používajte čerstvé mlieko. Nekonzumujte mlieko, ktoré stálo už dlhšie v nádobke na mlieko **3**.

ⓘ Upozornenie: Ak chcete proces prípravy predčasne zastaviť, stlačte funkčné tlačidlo **⏻ 9** alebo odoberte nádobku na mlieko **3** z podstavca **4**. Ak chcete pokračovať v procese prípravy, musíte zvoliť nanovo program.

1) Odoberte nádobku na mlieko **3** z podstavca **4** a naplňte ju mliekom. Naplňte pritom minimálne toľko mlieka, aby siahalo po značku MIN (= 100 ml) vo vnútri nádobky na mlieko **3**. Nikdy neplňte viac mlieka, než po príslušnú značku MAX, pretože inak prístroj pretečie:

- Až na dolnú značku MAX MAX  (= 200 ml), keď chcete napeňiť mlieko.
- Až na hornú značku MAX MAX  (= 420 ml), keď chcete mlieko iba zohriať alebo pripraviť mliečne nápoje, ako napríklad kakao alebo horúcu čokoládu. Rieďte sa pritom kapitolou **Príprava horúcej čokolády**.

2) Nasadte veko **1**.

3) Postavte nádobku na mlieko **3** na podstavec **4**.

4) Dotykom funkčného tlačidla **⏻ 9** zvolíte vhodný program:

 9	Program	Kontrolka	Metlička na šľahanie 2
1 x	Napeňovanie za tepla	 5	
2 x	Zohrievanie mlieka	 6	
3 x	Kakao	 7	
4 x	Napeňovanie za studena	 8	

ⓘ Upozornenie: Každý dotyk funkčného tlačidla **⏻ 9** sa potvrdí signálnym tónom.

Kontrolka **5/6/7/8** vybraného programu zablíkajú. Počas blikania môžete program zmeniť ďalším dotykom funkčného tlačidla **9**. Ak symbol natrvalo svieti, program sa spustí.

Keď sa program ukončí, zablíkajú príslušná kontrolka **5/6/7/8** a zaznie signál. Po krátkom čase sa spotrebič vypne. Ak chcete program predčasne prerušiť, dotknite sa funkčného tlačidla **9**.

i **Upozornenie:** Ventilátor spotrebiča ešte chvíľu po skončení programu, pri ktorom sa vytvorilo teplo, dobieha.

5) Po skončení programu odoberte veko **1** a zdvihnite nádobku na mlieko **3** z podstavca **4**.

6) Obsah vylejte do želanej nádoby.

7) Hneď po vylíatí postavte nádobku na mlieko **3** späť na podstavec **4** alebo na teplovzdorný povrch. Nádobka na mlieko **3** je horúca!

i **Upozornenie:** Keď sa mliečna pena nedá dobre vylíat, môžete si zobrať na pomoc lyžicu.

8) Nechajte spotrebič po troch kolách vychladnúť na izbovú teplotu, skôr než budete zohrievať ďalšiu porciu mlieka.

i **Upozornenie:** Odporúča sa spotrebič bezprostredne po použití vyčistiť, aby sa zabránilo zaschnutiu mlieka (pozri kapitolu **Čistenie**).

Príprava horúcej čokolády

Ak chcete pripraviť horúcu čokoládu alebo kakao, postupujte nasledovne:

1) Nalámate 30 g čokolády na malé kúsky (max. 1 × 1 cm).

! **POZOR!** Nikdy do spotrebiča nekladajte kusy väčšie ako 1 × 1 cm! Môžu zablokovávať metličku na šľahanie **2**.

2) Vložte kúsky čokolády do nádoby na mlieko **3** s nasadenou metličkou na šľahanie **2**.

3) Otočte metličku na šľahanie **2** niekoľkokrát rukou, aby ste predišli zablokovaniu metličky na šľahanie **2** kúskami čokolády.

4) Naplňte nádobku na mlieko **3** mliekom až po značku **MAX** **0**.

5) Nasadíte veko **1** a spustíte program kakao.

i **Upozornenie:** Podľa druhu použitej čokolády sa môže stať, že v nádobke na mlieko **3** zostanú nerozpuštené zvyšky čokolády. Čokoláda s vysokým podielom tuku sa v zásade rozpustí rýchlejšie, napríklad mliečna čokoláda, ako čokoláda s nízkym podielom tuku, ako napríklad horká čokoláda.

i **Upozornenie:** Namiesto čokolády môžete použiť aj 30 g kakaového prášku.

Ochrana proti prehriatiu

Tento spotrebič je vybavený bezpečnostným vypnutím (ochrana proti prehriatiu):

Ochrana proti prehriatiu sa spustí, keď....

- ...sa spotrebič zapne bez nasadenej nádoby na mlieko **3**.
- ...sa spotrebič spustí s prázdnu nádobkou na mlieko **3**.
- ...sa na spotrebiči viackrát za sebou spustia programy, pri ktorých vzniká teplo.

V týchto prípadoch sa program nespustí alebo sa po krátkom čase zastaví. Zaznie niekoľko zvukových signálov a kontrolky **5/6/7/8** budú blikať.

Spotrebič nechajte vychladnúť a naplňte príp. studené mlieko, skôr ako zvolíte nanovo program.

Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Pred každým čistením vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky!

Nikdy neponárajte podstavec **4**, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín!

⚠ OPATRNE! Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

⚠ POZOR! Nepoužívajte žiadne abrazívne ani leptajúce čistiace prostriedky. Môžu pôsobiť na povrch a prístroj neopraviteľne poškodiť.

Po každom použití vyčistíte nádobku na mlieko **3** priamo po vychladnutí, aby ste zabránili vysušeniu zvyškov mlieka. Postupujte pritom takto:

- ◆ Do nádobky na mlieko **3** nalejte vodu a príp. trochu prostriedku na umývanie riadu (metlička na šľahanie **2** je vložená). Naplníte vodu až na dolnú značku MAX MAXO.
- ◆ Spustíte spotrebič tak, aby metlička na šľahanie **2** prechádzala cca 10 sekúnd cez vodu. Tento proces zastavte dotykom funkčného tlačidla **U** **9** a nádobku na mlieko **3** zložte z podstavca **4**. Nádobku na mlieko **3** potom vypláchnite čistou vodou.

Pre dôkladné čistenie a prvé čistenie postupujte nasledovne:

- ◆ Vyberte metličku na šľahanie **2** z nádobky na mlieko **3** a vyčistíte vnútro nádobky na mlieko **3** teplou vodou a príp. jemným prostriedkom na umývanie riadu. Vnútro vytrite vlhkou handrou alebo špongiou. Prítom dávajte zvlášť pozor na oblasť okolo hnacieho hriadeľa. Nádobku na mlieko **3** potom dôkladne vypláchnite čistou vodou a dobre vysušte.

- ◆ Veko **1** a vyčistíte v jemnej mydlovej vode. Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku čistou vodou a veko **1** časti dobre vysušte.
- ◆ Rozoberte metličku na šľahanie **2** a obidve časti metličky na šľahanie **2** vyčistíte v jemnej mydlovej vode. Všetko opláchnite čistou vodou, zložte metličku na šľahanie **2** a nechajte ju uschnúť.







Nádobka na mlieko **3**, veko **1** a metlička na šľahanie **2** sú vhodné aj na umývanie v umývačke riadu!

- ◆ Všetky vonkajšie plochy, podstavec **4** a sieťový kábel očistíte mierne navlhčenou utierkou. V prípade odolných nečistôt dajte na handričku jemný prostriedok na umývanie riadu. Zvyšky prostriedku na umývanie riadu odstráňte utierkou navlhčenou iba s vodou. Pred opätovným použitím prístroj starostlivo vytrite do sucha.

Uskladnenie

- ◆ Pred uložením prístroja ho najprv nechajte úplne vychladnúť.
- ◆ Sieťovú šnúru oviňte okolo výstupkov na navíjanie kábla **10**.
- ◆ Spotrebič skladujte na čistom a suchom mieste.

Chybové hlásenia

Chyba	Kontrolka svieti				Odstránenie
	 5	 6	 7	 8	
Príliš nízke vstupné napätie	X	X	-	-	Sieťové napätie použitej zásuvky musí zodpovedať sieťovému napätiu uvedenému v technických údajoch.
Príliš vysoké vstupné napätie	X	-	X	-	
Chyba spotrebiča	-	X	X	-	Obráťte sa na servis.
	X	-	-	X	
	-	X	X	X	
Chyba komunikácie	X	-	X	X	Vytiahnite sieťovú zástrčku. Počkajte niekoľko minút a potom zástrčku znova pripojte do siete.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica

stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborné.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

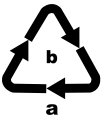


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Napájacie napätie	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Menovitý výkon	550 W
Min. množstvo mlieka	cca 100 ml
Max. užitočný objem Napenenie mlieka	cca 200 ml
Max. užitočný objem Zohrievanie mlieka	cca 420 ml

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu.

Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky máte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 460519_2401 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicke** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 460519_2401 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 460519_2401

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	92
Uso previsto	92
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	92
Indicaciones de seguridad	93
Volumen de suministro	96
Desembalaje	96
Descripción del aparato	96
Instalación	96
Consejos para espumar bien la leche	97
Manejo	97
Preparación de bebidas chocolatadas calientes	98
Protección contra el sobrecalentamiento	98
Limpieza	99
Almacenamiento	99
Mensajes de error	100
Desecho	100
Desecho del aparato	100
Desecho del embalaje	101
Anexo	101
Características técnicas	101
Garantía de Kompernass Handels GmbH	101
Asistencia técnica	102
Importador	102

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad.

Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para calentar y espumar leche (caliente y fría), así como para la preparación de bebidas con leche.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. ¡No lo utilice con fines comerciales o industriales!

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el empaque y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	<p>¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.</p>
--	---

	<p>¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.</p>
	<p>¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.</p>
	<p>La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.</p>
	<p>¡No sumerja este producto en agua!</p>
	<p>Producto apto para el lavavajillas.</p>
	<p>Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.</p>
	<p>Corriente/tensión alterna</p>
	<p>Observe las instrucciones de uso.</p>

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO!

- ¡No sumerja nunca el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos!
¡De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica!
- ¡Asegúrese de que la base con conexiones eléctricas no entre nunca en contacto con agua! Si la base se humedece por accidente, deje que se seque por completo.
- No debe rebosar ningún líquido por la conexión del aparato.
- Utilice el aparato exclusivamente con la base suministrada.
- Asegúrese de que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda quedar aplastado ni dañarse.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- No abra nunca ninguna de las piezas de la carcasa. No existe ningún elemento de mando en el interior.
- Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No utilice nunca el aparato para fines distintos a los aquí descritos. ¡El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones!
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.
- Antes de cambiar los accesorios o las piezas móviles del aparato, apáguelo y desconéctelo de la red.
- Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma estable y en vertical antes de encenderlo. De lo contrario, el aparato podría caerse y la leche caliente se derramaría.
- ¡No toque las piezas giratorias durante el funcionamiento!

- Las piezas del aparato se calientan durante el funcionamiento. Por este motivo, agarre el aparato exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato o antes de limpiarlo, desconéctelo siempre de la red eléctrica.
- Al rellenar el aparato, el líquido no debe superar nunca la marca MAX. ¡Es posible que el líquido caliente salpique!

- No abra nunca la tapa del aparato durante el funcionamiento.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- Utilice el aparato exclusivamente con la tapa puesta.
- No ponga nunca el aparato en funcionamiento si está vacío. De lo contrario, podría dañarse de forma irreparable.
- No abra nunca la carcasa ni introduzca objetos por las ranuras de ventilación.
- ⚠ **Indicación:** el usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Espumador de inducción para leche (recipiente para la leche, tapa, base y batidor)
- Instrucciones de uso

ⓘ Indicación: compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).




Desembalaje



⚠ ¡PELIGRO! Los niños no deben utilizar los materiales de embalaje para jugar. **Existe peligro de asfixia.**

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.
- ◆ Limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo **Limpieza**.

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Tapa con anillo hermético
- 2 Batidor
- 3 Recipiente para la leche
- 4 Base
- 5 Piloto de control  (espumado en caliente)
- 6 Piloto de control  (calentamiento de leche)
- 7 Piloto de control  (cacao)

- 8 Piloto de control  (espumado en frío)
- 9 Botón de funciones 
- 10 Enrollables

Instalación

- ◆ Si aún no lo ha hecho, desenrolle completamente el cable de red del enrollables **10** e introdúzcalo a través de la ranura de la base **4**.
- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie seca y plana. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
- ◆ Coloque la espiral del batidor **2** en la posición deseada (consulte la fig. 1):
 - La posición inferior es para las funciones "Espumado en caliente", "Calentamiento de leche" y "Cacao".
 - La posición superior es para la función "Espumado en frío".

Asegúrese de que quede bien fijada en los alojamientos.

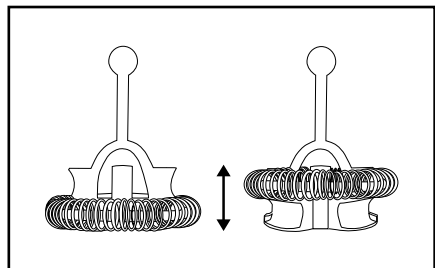


Fig. 1

- ◆ Coloque el batidor **2** sobre el eje de accionamiento del interior del recipiente para la leche **3**.
- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica. A continuación, se emite una señal acústica.


Tras esto, el aparato estará listo para su uso.




Consejos para espumar bien la leche




- La mejor leche para espumar con este aparato es la de vaca. Otros tipos de leche, por ejemplo, bebidas vegetales de avena, almendra o coco, solo se espuman con limitaciones o pueden causar un rebosamiento en el aparato.
- La leche desnatada o descremada no se quema con tanta facilidad como la leche entera; no obstante, si el contenido de grasa es demasiado escaso, existe el riesgo de que la leche no se espume bien. Por este motivo, recomendamos el uso de leche con un contenido de grasa del 3,5 % o del 1,5 %.
- La leche refrigerada se espuma mejor que la leche menos fría.
- No espume nunca leche por segunda vez, ya que, de lo contrario, se quemaría.
- Deje reposar la leche espumada durante aprox. 30 segundos antes de añadirla a un capuchino, expreso, etc. Durante este tiempo, las burbujas más grandes explotan y la leche que aún está líquida se desplaza hacia el fondo del recipiente. Así podrá servir la espuma más fina.


Manejo


⚠ ¡CUIDADO! Por motivos de seguridad, no debe abrirse la tapa ❶ mientras el aparato esté en funcionamiento. Existe peligro de quemaduras. Las piezas del aparato se calientan durante el funcionamiento. Por este motivo, agarre el aparato exclusivamente por el asa cuando esté caliente. Utilice siempre leche fresca. No consuma nunca la leche que haya permanecido en el recipiente para la leche ❸ durante demasiado tiempo.


❶ **Indicación:** si desea interrumpir prematuramente el proceso de preparación, pulse el botón de funciones  ❹ o retire el recipiente para la leche ❸ de la base ❷. Si desea continuar con el proceso de preparación, debe volver a seleccionar el programa.

- 1) Retire el recipiente para la leche ❸ de la base ❷ y llénelo de leche. Para ello, la leche debe alcanzar, como mínimo, la marca MIN (= 100 ml) del interior del recipiente para la leche ❸. No obstante, no supere nunca la marca MAX correspondiente, ya que, de lo contrario, el contenido se rebosaría:
 - Hasta la marca MAX inferior  (= 200 ml) si desea espumar la leche.
 - Hasta la marca MAX superior  (= 420 ml) si solo desea calentar la leche o preparar bebidas con leche, como cacao o una bebida chocolatada caliente. Para ello, consulte el capítulo **Preparación de bebidas chocolatadas calientes**.
- 2) Coloque la tapa ❶.
- 3) Coloque el recipiente para la leche ❸ sobre la base ❷.
- 4) Pulse el botón de funciones  ❹ para seleccionar el programa más adecuado:

 ❹	Programa	Piloto de control	Bati-dor ❷
1 vez	Espumado en caliente	 ❺	
2 veces	Calentamiento de leche	 ❻	
3 veces	Cacao	 ❼	
4 veces	Espumado en frío	 ❸	

- ❶ **Indicación:** cada pulsación del botón de funciones  **9** se confirma con una señal acústica.

Tras esto, el piloto de control **5/6/7/8** del programa seleccionado parpadea. Durante el parpadeo, todavía puede cambiarse el programa con solo volver a pulsar el botón de funciones  **9**. En cuanto el símbolo se ilumina de forma permanente, el programa se inicia.


En cuanto finaliza el programa, el piloto de control **5/6/7/8** correspondiente parpadea y se emite una señal acústica. Poco tiempo después, el aparato se apaga automáticamente. Para finalizar un programa antes de tiempo, pulse el botón de funciones  **9**.

- ❶ **Indicación:** el ventilador del aparato sigue funcionando durante un tiempo tras finalizar los programas de calentamiento.
- Al acabar el programa, retire la tapa **1** y levante el recipiente para la leche **3** para extraerlo de la base **4**.
 - Vierta el contenido en el recipiente deseado.
 - Después de verter el contenido, vuelva a colocar inmediatamente el recipiente para la leche **3** sobre la base **4** o sobre una superficie termorresistente. ¡El recipiente para la leche **3** puede estar muy caliente!
- ❶ **Indicación:** si la leche espumada no se vierte fácilmente, puede ayudarse con una chuchara.
- Después de tres ciclos de funcionamiento, deje que el aparato se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de volver a calentar más leche.
- ❶ **Indicación:** limpie el aparato inmediatamente después de su uso para evitar que los restos de leche se resequen y queden incrustados (consulte el capítulo **Limpieza**).

Preparación de bebidas chocolatadas calientes

Si desea preparar una bebida chocolatada o cacao caliente, proceda de la manera siguiente:

- Corte 30 g de chocolate en trocitos (máx. 1×1 cm).

- ❶ **¡ATENCIÓN!** ¡No introduzca nunca trocitos de un tamaño superior a 1×1 cm en el aparato! De lo contrario, podrían atascar el batidor **2**.
- Introduzca los trocitos de chocolate en el recipiente para la leche **3** con el batidor **2** ya montado.
 - Gire un par de veces el batidor **2** con la mano para evitar que los trocitos de chocolate atasquen el batidor **2**.
 - Llene el recipiente para la leche **3** de leche hasta alcanzar la marca **MAX** .
 - Coloque la tapa **1** e inicie el programa Cacao.

- ❶ **Indicación:** según el chocolate utilizado, es posible que queden restos sin fundir en el recipiente para la leche **3**. Los chocolates con una alta proporción de grasa suelen fundirse con mayor rapidez —por ejemplo, el chocolate con leche— que los que tienen una proporción de grasa inferior, como el chocolate negro.

- ❶ **Indicación:** en vez del chocolate sólido, puede utilizar 30 g de cacao en polvo.

Protección contra el sobrecalentamiento

Este aparato cuenta con un bloqueo de seguridad (protección contra el sobrecalentamiento):

La protección contra el sobrecalentamiento se activa en los siguientes casos:

- Si se activa el aparato sin el recipiente para la leche **3** montado.
- Si se activa el aparato con el recipiente para la leche **3** vacío.

- Si se realizan muchos programas de calentamiento seguidos.

En tales casos, el programa ajustado no se activa o se detiene después de poco tiempo, se emiten varias señales acústicas y los pilotos de control **5/6/7/8** parpadean.

Si esto sucede, deje que el aparato se enfríe y, si es necesario, llénelo con leche fría antes de volver a seleccionar el programa.

Limpieza

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! ¡Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica!

¡No sumerja nunca la base **4**, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos!

⚠ ¡CUIDADO! Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo. ¡Peligro de quemaduras!

⚠ ¡ATENCIÓN! No utilice productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ya que pueden dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.

Después de cada uso, limpie el recipiente para la leche **3** inmediatamente después de que se haya enfriado para evitar que los restos de leche se incrusten. Para ello, proceda de la siguiente manera:

- ◆ Vierta agua y, en caso necesario, añada un poco de jabón lavavajillas en el recipiente para la leche **3** (con el batidor **2** montado). Llene con agua hasta la marca MAX inferior MAX◊.
- ◆ Active el aparato de forma que el batidor **2** se mueva dentro del agua durante unos 10 segundos. Detenga el proceso; para ello, pulse el botón de funciones **⏻ 9** y retire el recipiente para la leche **3** de la base **4**. A continuación, enjuague el recipiente para la leche **3** con agua limpia.

Para realizar una limpieza exhaustiva y para la primera limpieza, proceda de la manera siguiente:

- ◆ Retire el batidor **2** del recipiente para la leche **3** y limpie el interior del recipiente para la leche **3** con agua caliente y un poco de jabón lavavajillas suave. Limpie el interior con una bayeta suave o una esponja. Preste especial atención a la zona del eje de accionamiento. A continuación, enjuague el recipiente para la leche **3** cuidadosamente con agua limpia y séquelo bien.
- ◆ Limpie la tapa **1** con agua jabonosa suave. Elimine los restos del jabón lavavajillas con agua limpia y seque bien la tapa **1**.
- ◆ Desmonte el batidor **2** y limpie las dos piezas del batidor **2** en agua jabonosa suave. Enjuáguelo todo con agua limpia, vuelva a montar el batidor **2** y déjelo secar.







El recipiente para la leche **3**, la tapa **1** y el batidor **2** también son aptos para su limpieza en el lavavajillas.

- ◆ Limpie todas las superficies externas, la base **4** y el cable de red con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. Elimine los restos del jabón lavavajillas con un paño humedecido solo con agua. Seque bien el aparato antes de volver a utilizarlo.

Almacenamiento

- ◆ Deje que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo.
- ◆ Enrolle el cable de red en el enrollables **10**.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Mensajes de error

Fallo	Se enciende el piloto de control				Solución
	 5	 6	 7	 8	
Tensión de entrada demasiado baja	X	X	-	-	La tensión de red de la toma eléctrica utilizada debe coincidir con la especificada en las características técnicas.
Tensión de entrada demasiado alta	X	-	X	-	
Fallo del aparato	-	X	X	-	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
	X	-	-	X	
	-	X	X	X	
Error de comunicación	X	-	X	X	Desconecte el enchufe de la toma eléctrica. Espere unos minutos antes de volver a conectar el enchufe a la red eléctrica.

Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directi-

va 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseché el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

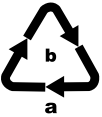


Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:
1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón;
80-98: materiales compuestos.

Anexo

Características técnicas

Alimentación de tensión	220-240 V ~, 50/60 Hz
Potencia nominal	550 W
Mín. cantidad de leche	Aprox. 100 ml
Máx. volumen útil: Espumado de leche	Aprox. 200 ml
Máx. volumen útil: Calentamiento de leche	Aprox. 420 ml

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 460519_2401 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 460519_2401.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 460519_2401

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	104
Anvendelsesområde	104
Anvendte advarsler og symboler	104
Sikkerhedsanvisninger	105
Pakkens indhold	108
Udpakning	108
Beskrivelse af produktet	108
Opstilling	108
Tips til lækkert mælkeskum	109
Betjening	109
Tilberedning af varm chokolade	110
Overophedningssikring	110
Rengøring	111
Opbevaring	111
Fejlmeldinger	112
Bortskaffelse	112
Bortskaffelse af produktet	112
Bortskaffelse af emballage	113
Tillæg	113
Tekniske data	113
Garanti for Kompernass Handels GmbH	113
Service	114
Importør	114

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.



Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til opvarmning af mælk og piskning af mælk til mælkeskum (varmt og koldt) samt til fremstilling af blandede mælkedrikke.

Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Brug ikke produktet til erhvervs-mæssige eller industrielle formål!

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	<p>FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forstående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.</p>
	<p>ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.</p>

	<p>FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.</p>
	<p>OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.</p>
	<p>"Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.</p>
	<p>Må ikke lægges ned i vand!</p>
	<p>Kan rengøres i opvaskemaskine.</p>
	<p>Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareregnede.</p>
	<p>Vekselstrøm/-spænding</p>
	<p>Overhold betjeningsvejledningen</p>

Sikkerhedsanvisninger

FARE!

- Læg aldrig produktet, strømledningen eller strømstikket ned i vand eller andre væsker!
Dette er forbundet med livsfare på grund af elektrisk stød!
- Sørg for, at foden med de elektriske tilslutninger aldrig kommer i kontakt med vand! Lad foden tørre helt, hvis den ved en fejltagelse er blevet fugtig.
- Der må ikke løbe væske ud over produktets stikforbindelse.
- Brug kun produktet med den medfølgende fod.
- Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges på anden vis.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Åbn aldrig kabinettets dele. Der er ikke betjeningselementer indeni.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.

ADVARSEL!

- Produktet må ikke bruges til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning. Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader!
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Produktet skal altid afbrydes fra strømforsyningen, hvis det ikke er under opsyn samt inden montering, afmontering eller rengøring.
- Før udskiftning af tilbehør eller dele, som bevæger sig under brug, skal produktet slukkes og afbrydes fra strømforsyningen.
- Sørg for, at produktet står stabilt og lodret, før du tænder for det. Ellers kan produktet vælte og den varme mælk sprøjte ud.
- Rør aldrig ved de roterende dele under brug!
- Nogle af produktets dele bliver varme under brug!

- Hold derfor kun på håndtaget, når produktet er varmt.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger produktet længere eller vil gøre det rent.
- Hæld aldrig mere væske i end til MAX-markeringen. Varm væske kan sprøjte ud!
- Åbn aldrig produktets låg, mens produktet kører.

⚠ **OBS!**

- Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Lad aldrig produktet være i brug uden opsyn.
- Sørg for, at produktet, strømledningen og strømstikket ikke kommer i kontakt med varmekilder, som kogeplader eller åben ild.
- Brug kun produktet med påsat låg.
- Brug aldrig produktet, når det er tomt. Produktet kan beskadiges, så det ikke kan repareres igen.
- Åbn aldrig kabinettet, og stik ikke genstande gennem ventilationsåbningerne.
- ⚠ **Bemærk:** Brugeren behøver ikke foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 Hz og til 60 Hz.

Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Mælkeskummer til induktion (mælkebeholder, låg, fod, piskeris)
- Betjeningsvejledning

ⓘ Bemærk: Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader. Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Udpakning

⚠ FARE! Børn må ikke lege med emballeringsmaterialet. **Der er fare for kvælning.**

- ♦ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ♦ Fjern al emballagen.
- ♦ Rengør produktet som beskrevet i kapitlet **Rengøring**.

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på fold-ud-siden)

- 1 Låg med tætningsring
- 2 Piskeris
- 3 Mælkebeholder
- 4 Fod
- 5 Kontrollampe  (varm skumning)
- 6 Kontrollampe  (opvarmning af mælk)
- 7 Kontrollampe  (kakao)
- 8 Kontrollampe  (kold skumning)
- 9 Funktionsknop 
- 10 Ledningsopvikling

Opstilling

- ♦ Vikl ledningen helt ud af ledningsopviklingen **10**, hvis det ikke allerede er gjort, og læg den gennem udskæringen på foden **4**.
- ♦ Stil produktet på en tør og plan overflade. Sørg for, at strømstikket er inden for rækkevidde.
- ♦ Sæt spiralen på piskeriset **2** i den ønskede position (se fig. 1):
 - Den nederste position til funktionerne "varm skumning", "opvarmning af mælk" og "kakao".
 - Den øverste position til funktionen "kold skumning".

Sørg for, at den sidder fast i udskæringerne.

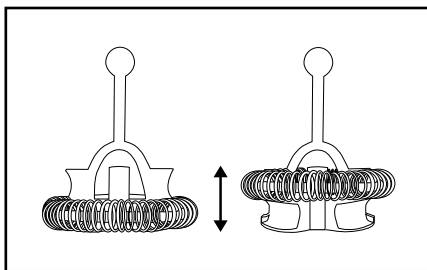


Fig. 1

- ♦ Sæt piskeriset **2** på drivakslen inden i mælkebeholderen **3**.
- ♦ Sæt stikket i en stikkontakt. Der lyder en signaltone.


Nu er produktet klar til brug.

Tips til lækkert mælkeskum



- Brug helst komælk til skumning med dette produkt. Andre mælketyper som for eksempel vegetabiliske mælketyper som havre-, mandel- eller kokosmælk kan kun skummes op med begrænsninger og kan føre til, at produktet koger over.
- Skummetmælk brænder ikke så let på som sødmælk, men ved for lavt fedtindhold er der risiko for, at mælken ikke skummer så godt op. Brug derfor en mælketype med 3,5% eller 1,5% fedtindhold.
- Helt kold mælk er nemmere at skumme end mindre kold mælk.
- Skum ikke mælk op to gange, da den ellers kan brænde på.
- Lad den opskummede mælk stå i ca. 30 sekunder, før du hælder skummet på en cappuccino, espresso osv. I løbet af denne tid brister store bobler, og den flydende mælk synker til bunds. På denne måde får du kun det fine skum.

Betjening

- ⚠ FORSIGTIG!** Af sikkerhedsgrunde bør du ikke åbne låget ❶, når produktet er i brug. Der er fare for forbrændinger. Nogle af produktets dele bliver varme under brug! Hold derfor kun på håndtaget, når produktet er varmt. Brug altid frisk mælk. Brug ikke mælk, som har stået i længere tid i mælkebeholderen ❸.


- ❶ **Bemærk:** Hvis du vil stoppe tilberedningen før tid, skal du trykke på funktionsknappen  ❹ eller tage mælkebeholderen ❸ af foden ❷. Du skal vælge programmet igen, hvis du vil fortsætte tilberedningen.










- 1) Tag mælkebeholderen ❸ af foden ❷ og hæld mælk i den. Hæld mindst så meget mælk i, at det når op til MIN-markeringen (= 100 ml) indvendigt i mælkebeholderen ❸. Hæld dog aldrig mere mælk i end til MAX-markeringen, da produktet ellers løber over:


- Indtil den nederste MAX-markering MAX  (= 200 ml), hvis du vil skumme mælk.
- Indtil den øverste MAX-markering MAX  (= 420 ml), hvis du kun vil varme mælken op eller tilberede blandede mælkedrikke som kakao eller varm chokolade. Se endvidere kapitlet **Tilberedning af varm chokolade**.

- 2) Sæt låget ❶ på.

- 3) Stil mælkebeholderen ❸ på foden ❷.

- 4) Vælg det ønskede program ved at røre ved funktionsknappen  ❹:

 ❹	Program	Kontrol-lampe	Piskeris ❷
1 x	Varm skumning	 ❺	
2 x	Opvarmning af mælk	 ❻	
3 x	Kakao	 ❼	
4 x	Kold skumning	 ❽	

- ❶ **Bemærk:** Hver gang du rører ved funktionsknappen  ❹, bekræftes det med en signaltone.

Kontrollampen **5**/**6**/**7**/**8** til det valgte program blinker. Mens den blinker, kan du stadig skifte programmet ved at røre ved funktionsknappen **U** **9** igen. Når symbolet lyser konstant, starter programmet.

Når programmet er slut, blinker den tilhørende kontrollampe **5**/**6**/**7**/**8**, og der lyder en signaltone. Efter kort tid slukkes produktet. Hvis du vil afbryde programmet før tid, skal du røre ved funktionsknappen **U** **9**.

i Bemærk: Produktets ventilator fortsætter med at køre i kort tid, efter at varmeprogrammet er slut.

5) Tag låget **1** af, når programmet er slut, og tag mælkebeholderen **3** af foden **4**.

6) Hæld indholdet i en beholder.

7) Stil mælkebeholderen **3** på foden **4** eller på en varmeresistent overflade lige efter, at du har hældt indholdet ud. Mælkebeholderen **3** er muligvis varm!

i Bemærk: Hvis det ikke er så nemt at hælde skummet ud, kan du bruge en ske som hjælp.

8) Lad produktet køle af efter tre gange til rumtemperatur, før du varmer mere mælk op.

i Bemærk: Rengør produktet lige efter brug, så mælken ikke tørrer ind (se kapitlet **Rengøring**).

Tilberedning af varm chokolade

Hvis du vil tilberede varm chokolade eller kakao, skal du gøre følgende:

1) Knæk 30 g chokolade i små stykker (maks. 1x1 cm).

! OBS! Hæld ikke stykker, der er større end 1x1 cm i produktet! De kan blokere piskeriset **2**.

2) Læg chokoladestykkerne i mælkebeholderen **3** med indsat piskeris **2**.

3) Drej piskeriset **2** nogle gange med hånden for at undgå, at piskeriset **2** blokeres af chokoladestykkerne.

4) Fyld mælkebeholderen **3** med mælk, indtil markeringen **MAX** **0** er nået.

5) Sæt låget **1** på, og start programmet kakao.

i Bemærk: Afhængigt af den anvendte chokolade kan faste, usmeltede rester blive siddende tilbage i mælkebeholderen **3**. Chokolade med en høj fedtprocent som for eksempel mælkechokolade smelter hurtigere end chokolade med en lav fedtprocent som for eksempel mørk chokolade.

i Bemærk: Du kan bruge 30 g kakaopulver i stedet for fast chokolade.

Overophedningssikring

Dette produkt er udstyret med en sikkerhedsfrakobling (overophedningssikring):

Overophedningssikringen udløses, hvis...

- ...produktet startes uden indsat mælkebeholder **3**.
- ...produktet startes med tom mælkebeholder **3**.
- ...produktet udfører opvarmende programmer flere gange efter hinanden.

I disse tilfælde starter det indstillede program ikke eller stopper efter kort tid. Der lyder flere signaltoner, og kontrollamperne **5**/**6**/**7**/**8** blinker.

Lad produktet køle af, og hæld evt. kold mælk i, før du vælger programmet igen.

Rengøring

⚠ FARE! Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring!

Læg aldrig foden **4**, ledningen eller stikket ned i vand eller andre væsker!

⚠ FORSIGTIG! Lad produktet afkøle før rengøring. Fare for forbrændinger!

! OBS! Brug ikke skurende eller ætsende rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og påføre produktet uoprettelige skader.

Rengør mælkebeholderen **3** efter hver anvendelse lige efter afkøling, så mælkeresterne ikke kan nå at tørre ind. Fremgangsmåden er følgende:

- ◆ Hæld vand med lidt opvaskemiddel i mælkebeholderen **3** (piskeriset **2** er sat i). Hæld vand i indtil den nederste MAX-markering **MAX** .
- ◆ Start produktet, så piskeriset **2** roterer ca. 10 sekunder gennem vandet. Stop forløbet ved at røre ved funktionsknappen **⏻ 9**, og tag mælkebeholderen **3** af foden **4**. Skyl derefter mælkebeholderen **3** af med rent vand.

Gå frem på følgende måde for grundig rengøring og ved den første rengøring:

- ◆ Tag piskeriset **2** ud af mælkebeholderen **3**, og rengør det indvendige af mælkebeholderen **3** med varmt vand og evt. lidt opvaskemiddel. Tør det indvendige af beholderen af med en fugtig klud eller svamp. Vær særligt opmærksom på området omkring drivakslen. Skyl derefter mælkebeholderen **3** omhyggeligt af med rent vand, og tør den godt af.

- ◆ Rengør låget **1** i mildt opvaskevand. Fjern rester af opvaskemiddel med rent vand, og tør låget **1** godt af.
- ◆ Skil piskeriset **2** ad, og rengør begge piskerisets **2** dele i mildt opvaskevand. Skyl det hele af i rent vand, saml piskeriset **2** igen, og lad det tørre.







Mælkebeholderen **3**, låget **1** og piskeriset **2** kan også vaskes op i opvaskemaskine!

- ◆ Rengør alle udvendige sider, foden **4** og strømledningen med en let fugtet klud. Hvis snavset sidder fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden. Fjern rester af opvaskemiddel med en klud, der er fugtet med vand. Tør produktet godt af, før du anvender det igen.

Opbevaring

- ◆ Lad produktet køle helt af, før det stilles væk.
- ◆ Vikl ledningen om ledningsopviklingen **10**.
- ◆ Opbevar produktet et rent og tørt sted.

Fejlmeldinger

Fejl	Kontrollampen lyser				Afhjælpning
	 5	 6	 7	 8	
For lav indgangsspænding	X	X	-	-	Den anvendte stikkontakts strømspænding skal være i overensstemmelse med strømspændingen, som er angivet under de tekniske data.
For høj indgangsspænding	X	-	X	-	
Fejl ved produktet	-	X	X	-	Kontakt serviceafdelingen.
	X	-	-	X	
	-	X	X	X	
Kommunikationsfejl	X	-	X	X	Træk stikket ud. Vent nogle minutter, og sæt stikket i stikkontakten igen.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU.

Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

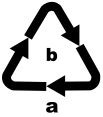


Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelser (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Tillæg

Tekniske data

Spændingsforsyning	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Mærkeeffekt	550 W
Min. mælkemængde	ca. 100 ml
Maks. nyttevolumen Skumning af mælk	ca. 200 ml
Maks. nyttevolumen Opvarmning af mælk	ca. 420 ml

Garanti for Kompennass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 460519_2401 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.

- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 460519_2401.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 460519_2401

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	116
Uso conforme	116
Avvertenze e simboli utilizzati	116
Avvertenze di sicurezza	117
Materiale in dotazione	120
Disimballaggio	120
Descrizione dell'apparecchio	120
Posizionamento	120
Suggerimenti per una buona schiuma di latte	121
Uso	121
Preparazione di cioccolata calda	122
Protezione dal surriscaldamento	122
Pulizia	123
Conservazione	123
Messaggi di errore	124
Smaltimento	124
Smaltimento dell'apparecchio	124
Smaltimento dell'imballaggio	125
Appendice	125
Dati tecnici	125
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	125
Assistenza	126
Importatore	126

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.


Uso conforme










Questo apparecchio serve esclusivamente a riscaldare latte e produrre schiuma di latte (caldo e freddo), nonché a preparare bevande miste a base di latte.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzare l'apparecchio a fini commerciali o industriali!

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
---	---

	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "Cautela" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Non immergere in acqua!
	Adatto al lavaggio in lavastoviglie.
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.
	Corrente/tensione alternata
	Attendersi al manuale di istruzioni

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO!

- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi!
In caso contrario sussiste il pericolo di morte per folgorazione!
- Assicurarsi che la base con i collegamenti elettrici non venga mai a contatto con l'acqua! Se la base si bagnasse accidentalmente, farla asciugare completamente prima di rimetterla in funzione.
- Impedire il contatto di liquidi in fuoriuscita con la connessione a spina.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la base acclusa.
- Impedire che il cavo di alimentazione si bagni o si inumidisca durante l'uso dell'apparecchio. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi in altro modo.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- Non aprire mai alcuna parte dell'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni inadeguate possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano l'estinzione della garanzia.

AVVERTENZA!

- Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. In caso di uso errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni!
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete in assenza di sorveglianza e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Prima di sostituire accessori o pezzi aggiuntivi che si muovono durante il funzionamento, spegnere assolutamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato stabilmente e in verticale prima di accenderlo. In caso contrario l'apparecchio potrebbe cadere e spruzzare latte bollente.
- Non toccare le parti rotanti durante il funzionamento!
- Durante l'uso alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde.
L'apparecchio riscaldato va pertanto afferrato esclusivamente dalla maniglia.

- Se non si utilizza più l'apparecchio o se si desidera pulirlo, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non aggiungere mai liquido oltre il livello indicato con MAX. Potrebbe schizzare fuori liquido bollente!
- Non aprire mai il coperchio dell'apparecchio durante il funzionamento.

⚠ ATTENZIONE!

- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina non vengano mai a contatto con sorgenti di calore come piastre di cottura o fiamme libere.
- Usare l'apparecchio solo con il coperchio collocato.
- Non azionare mai l'apparecchio a vuoto. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- Non aprire mai l'alloggiamento né introdurre oggetti nelle aperture di ventilazione.
- **⚠ Nota:** non è necessaria alcuna azione da parte dell'utilizzatore per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto è adatto sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Materiale in dotazione

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Montalatte a induzione (recipiente del latte, coperchio, base, frusta)
- Manuale di istruzioni

❗ Nota: Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili. In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).




Disimballaggio


⚠ PERICOLO! Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini come giocattolo. **Pericolo di soffocamento.**


- ◆ Prelevare dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.
- ◆ Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **Pulizia**.

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni, vedere la pagina pieghevole)

- 1 Coperchio con anello di guarnizione
- 2 Frusta
- 3 Recipiente del latte
- 4 Base
- 5 Spia di controllo  (schiumatura a caldo)
- 6 Spia di controllo  (riscaldamento del latte)
- 7 Spia di controllo  (latte e cacao)

8 Spia di controllo  (schiumatura a freddo)

9 Tasto di funzione 

10 Avvolgicavo

Posizionamento

- ◆ Se non lo si è ancora fatto, svolgere completamente il cavo di alimentazione dall'avvolgicavo 10 e farlo passare attraverso l'incavo della base 4.
- ◆ Poggiare l'apparecchio su una superficie asciutta e piana. Assicurarsi che la spina si trovi nelle vicinanze.
- ◆ Portare la spirale della frusta 2 nella posizione desiderata (vedere fig. 1):
 - Posizione inferiore per le funzioni "Schiumatura a caldo", "Riscaldamento del latte" e "Latte e cacao".
 - Posizione superiore per la funzione "Schiumatura a freddo".

Assicurarsi che siano posizionata saldamente negli incavi.

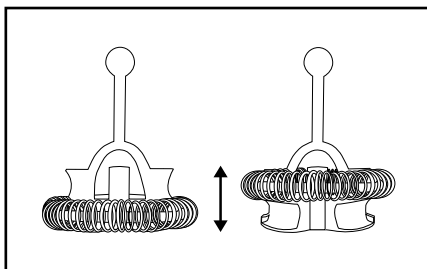


Fig. 1

- ◆ Spingere la frusta 2 sull'albero motore all'interno del recipiente del latte 3.
- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente. Viene emesso un segnale acustico.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Suggerimenti per una buona schiuma di latte









- Questo apparecchio è particolarmente adatto a schiumare latte vaccino. Altri tipi di latte, ad esempio varietà di latte vegetale come bevande a base di avena, mandorla o cocco, si possono schiumare solo limitatamente oppure possono traboccare dall'apparecchio.
- Il latte scremato o magro non brucia facilmente come il latte intero, ma a causa dello scarso contenuto di grasso c'è il rischio che non si riesca a schiumarlo bene. Pertanto utilizzare latte con una percentuale di grasso del 3,5% o 1,5%.
- Il latte ben raffreddato può essere schiumato meglio del latte non molto freddo.
- Non schiumare il latte per la seconda volta altrimenti può bruciarsi.
- Fare riposare il latte schiumato per circa 30 secondi prima di versare la schiuma sul cappuccino, espresso, ecc. Durante questo tempo le bolle d'aria più grosse scoppiano e il latte ancora liquido scende sul fondo. Così si può utilizzare la schiuma fine.



Uso







⚠ CAUTELA! Per motivi di sicurezza, non aprire il coperchio ❶ mentre l'apparecchio è in funzione. Sussiste il pericolo di ustioni. Durante l'uso alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde. L'apparecchio riscaldato va pertanto afferrato esclusivamente dalla maniglia. Utilizzare sempre latte fresco. Non consumare latte lasciato a lungo nel recipiente del latte ❸.







❶ **Nota:** per interrompere anticipatamente il procedimento di preparazione, toccare il tasto di funzione ❶ ❹ o togliere il recipiente del latte ❸ dalla base ❷. Se si desidera proseguire il procedimento di preparazione, bisogna selezionare nuovamente il programma.

- 1) Togliere il recipiente del latte ❸ dalla base ❷ e versarvi il latte. Versare come minimo la quantità di latte necessaria a raggiungere il segno MIN (= 100 ml) all'interno del recipiente del latte ❸. Tuttavia non versare mai una quantità di latte superiore a quanto indicato dal corrispondente segno MAX, altrimenti il latte trabocca dall'apparecchio:
 - Fino al segno MAX inferiore MAX ◉ (= 200 ml) se si desidera schiumare il latte.
 - Fino al segno MAX superiore MAX ○ (= 420 ml) se si desidera solo scaldare il latte o preparare bevande miste a base di latte come latte e cacao o cioccolata calda. Vedere al riguardo il capitolo **Preparazione di cioccolata calda**.
- 2) Applicare il coperchio ❶.
- 3) Collocare il recipiente del latte ❸ sulla base ❷.
- 4) Toccando il tasto di funzione ❶ ❹, selezionare il programma adatto:




❶ ❹	Programma	Spia di controllo	Frusta ❷
1 volta	Schiumatura a caldo	 ❸	
2 volte	Riscaldamento del latte	 ❹	
3 volte	Latte e cacao	 ❺	
4 x	Schiumatura a freddo	 ❻	

- ❗ **Nota:** Quando si tocca il tasto di funzione   l'azione viene confermata da un segnale acustico.




La spia di controllo  /  /  /  del programma selezionato lampeggia. Durante il lampeggiamento, toccando di nuovo il tasto di funzione   si può cambiare ancora il programma. Non appena il simbolo resta illuminato con luce fissa, il programma si avvia.

Al termine del programma la spia di controllo  /  /  /  corrispondente lampeggia e viene emesso un segnale acustico. Poco dopo l'apparecchio si spegne. Per interrompere un programma in anticipo, toccare il tasto di funzione  .

- ❗ **Nota:** al termine del programma di riscaldamento, il ventilatore dell'apparecchio resta in funzione ancora un poco.

5) Quando il programma è concluso, togliere il coperchio  e sollevare il recipiente del latte  dalla base .

6) Versare il contenuto nel recipiente desiderato.

7) Subito dopo aver svuotato il recipiente del latte , rimetterlo sulla base  o su una superficie resistente al calore. È possibile che il recipiente del latte  sia molto caldo!

- ❗ **Nota:** se non si riesce a versare bene la schiuma di latte, aiutarsi con un cucchiaino.


8) Dopo tre passaggi fare raffreddare l'apparecchio fino alla temperatura ambiente prima di scaldare un'altra porzione di latte.



- ❗ **Nota:** pulire l'apparecchio immediatamente dopo l'uso, in modo da evitare che il latte si asciughi e rimanga attaccato (vedere il capitolo **Pulizia**).



Preparazione di cioccolata calda



Se si desidera preparare cioccolata calda o latte e cacao, procedere come segue:


1) Spezzettare circa 30 g di cioccolato (max. 1x1 cm).


- ❗ **ATTENZIONE!** Non mettere mai nell'apparecchio pezzi più grandi di 1x1 cm! Potrebbe bloccare la frusta .

2) Mettere i pezzi di cioccolato nel recipiente del latte  con la frusta  inserita.

3) Girare alcune volte la frusta  con la mano per evitare che la frusta  si blocchi con i pezzi di cioccolato.

4) Riempire di latte il recipiente del latte  fino a raggiungere il segno **MAX** .

5) Mettere il coperchio  e avviare il programma Latte e cacao.

- ❗ **Nota:** a seconda del tipo di cioccolato utilizzato, è possibile che nel recipiente del latte  rimangano residui non disciolti. In generale il cioccolato con una percentuale di grasso elevata, ad esempio il cioccolato al latte, si scioglie più velocemente del cioccolato con una percentuale di grasso ridotta, come ad esempio il cioccolato fondente.

- ❗ **Nota:** al posto del cioccolato solido si possono utilizzare anche 30 g di cacao.

Protezione dal surriscaldamento

Questo apparecchio è dotato di una funzione di spegnimento di sicurezza (protezione dal surriscaldamento).

La protezione dal surriscaldamento interviene quando...

- ... l'apparecchio viene avviato senza recipiente del latte **3** inserito.
- ... l'apparecchio viene avviato con il recipiente del latte **3** vuoto.
- ... l'apparecchio esegue più volte di seguito programmi che generano calore.

In questi casi il programma impostato non si avvia oppure si arresta dopo poco tempo. Vengono emessi vari segnali acustici e le spie di controllo **5**/**6**/**7**/**8** lampeggiano.

Fare raffreddare l'apparecchio ed eventualmente aggiungere latte freddo prima di selezionare nuovamente il programma.



Pulizia

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte a causa di scossa elettrica! Prima della pulizia, staccare sempre la spina dalla presa di corrente! Non immergere mai la base **4**, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi!

⚠ CAUTELA! Fare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia. Pericolo di ustioni!

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi. Essi possono aggredire la superficie e danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.

Pulire il recipiente del latte **3** dopo ogni utilizzo non appena si è raffreddato, per evitare che vi si incrostino residui di latte. A tale scopo procedere come segue:

- ◆ Versare acqua ed eventualmente un poco di detersivo nel recipiente del latte **3** (la frusta **2** è inserita). Riempire d'acqua fino al segno MAX inferiore MAX .
- ◆ Avviare l'apparecchio in modo che la frusta **2** giri nell'acqua per circa 10 secondi. Interrompere l'operazione toccando il tasto di funzione  **9** e togliere il recipiente del latte **3** dalla base **4**. Poi sciacquare il recipiente del latte **3** con acqua pulita.

Per una pulizia accurata e per la prima pulizia procedere come segue:

- ◆ Togliere la frusta **2** dal recipiente del latte **3** e pulire l'interno del recipiente del latte **3** con acqua calda e detersivo delicato. Pulire l'interno con un panno morbido o una spugna. Fare attenzione in particolare all'area dell'albero motore. Poi sciacquare accuratamente il recipiente del latte **3** con acqua pulita e asciugarlo bene.
- ◆ Pulire il coperchio **1** con una soluzione di acqua e detersivo delicato. Rimuovere i resti di detersivo con acqua pulita e asciugare bene il coperchio **1**.
- ◆ Smontare la frusta **2** e pulire le due parti della frusta **2** con una soluzione di acqua e detersivo delicato. Sciacquare tutto con acqua pulita, montare nuovamente la frusta **2** e farla asciugare.







Il recipiente del latte **3**, il coperchio **1** e la frusta **2** sono adatti anche alla lavastoviglie.

- ◆ Pulire tutte le superfici esterne, la base **4** e il cavo di alimentazione con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, versi un poco di detersivo delicato sul panno. Rimuova eventuali residui di detersivo con un panno inumidito solo con acqua. Asciugare bene l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

Conservazione

- ◆ Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.
- ◆ Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'avvolgicavo **10**.
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

Messaggi di errore

Errore	La spia di controllo si accende				Rimedio
	 5	 6	 7	 8	
Tensione di ingresso troppo bassa	X	X	-	-	La tensione di rete della presa di corrente utilizzata deve corrispondere alla tensione di rete specificata nei dati tecnici.
Tensione di ingresso troppo alta	X	-	X	-	
Errore dell'apparecchio	-	X	X	-	Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
	X	-	-	X	
	-	X	X	X	
Errore di comunicazione	X	-	X	X	Staccare la spina. Attendere qualche minuto prima di ricollegare la spina alla rete elettrica.

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva

2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

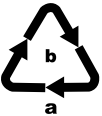


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Appendice

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Potenza nominale	550 W
Quantità min. di latte	circa 100 ml
Volume utile max. Schiumatura del latte	circa 200 ml
Volume utile max. Riscaldamento del latte	circa 420 ml

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 460519_2401 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 460519_2401 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 460519_2401

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	128
Rendeltetésszerű használat	128
Az alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	128
Biztonsági tudnivalók	129
A mellékelt tartozékok	132
Kicsomagolás	132
A készülék leírása	132
A készülék elhelyezése	132
Tippek a jó tejjahoz	133
Használat	133
Forró csokoládé készítése	134
Túlmelegedés elleni védelem	134
Tisztítás	135
Tárolás	135
Hibaüzenetek	136
Ártalmatlanítás	136
A készülék ártalmatlanítása	136
A csomagolás ártalmatlanítása	137
Függelék	137
Műszaki adatok	137
A Kompernass Handels GmbH garanciája	137
Szervíz	138
Gyártja	138

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalóval. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.


Rendeltetésszerű használat










Ez a készülék kizárólag tej melegítésére, illetve (meleg és hideg) tejhab készítésére, valamint tejes turmixitalok elkészítésére szolgál.

Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne használja a készüléket kereskedelmi vagy ipari célokra!

Az alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
---	--

	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Ne merítse vízbe!
	Mosogatógépben is tisztítható.
	A készülék ételmszerekkel érintkező részei ételmszerbiztosak.
	Váltóáram/-feszültség
	Vegye figyelembe a használati útmutatóban leírtakat

Biztonsági tudnivalók

VESZÉLY!

- Soha ne merítse a készüléket, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba!
Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn!
- Ügyeljen arra, hogy a talp, amelyen az elektromos csatlakozások vannak, soha ne érintkezzen vízzel! Hagyja a talpat teljesen megszáradni, ha az véletlenül nedves lett.
- Nem kerülhet folyadék a készülék dugós csatlakozásába.
- Csak a mellékelt talppal használja a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves az üzemeltetés közben. Úgy vezesse a kábelt, hogy az ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtesse a készüléket, ha az megsérült vagy leesett.
- Soha ne nyissa ki a készülék burkolatát. A készülékházban nincs kezelőelem.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás veszélyt jelenthet a használó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszíti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírt célokra használja. A készülék nem megfelelő használata esetén sérülés-veszély áll fenn!
- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást 8 évesnél fiatalabb vagy felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Ne engedjen 8 éven aluli gyermekeket a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszedés vagy tisztítás előtt.
- A használat közben mozgó tartozékok vagy kiegészítők cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról.
- Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan és függőlegesen áll. Ellenkező esetben a készülék leeshet és a forró tej kifröccsenhet.
- Ne nyúljon a forgó részekbe működés közben!

- A készülék részei működés közben felforrósodnak! Ezért a felforrósodott készüléket csak a fogantyúnál fogja meg.
- Mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, ha nem kívánja tovább használni a készüléket vagy szeretné megtisztítani.
- Soha ne töltsön a MAX jelzésnél több folyadékot a készülékbe. A forró folyadék kifröccsenhet!
- Soha ne nyissa ki a készülékfedelet üzem közben.

⚠ FIGYELEM!

- Ne használjon külső időkapcsolót vagy külön távműködtető rendszert a készülék üzemeltetéséhez.
- Soha se hagyja a készüléket felülete nélkül üzemeltetés közben.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék, a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó ne érjen forró felülethez, például főzőlaphoz vagy nyílt lánghoz.
- Csak felhelyezett fedéllel használja a készüléket.
- Soha ne működtesse a készüléket üresen. A készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.
- Soha ne nyissa ki a készülékházat, és ne dugjon semmit a szellőzőnyílásokba.
- **⚠ Tudnivaló:** A felhasználó részéről nincs szükség beavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

A mellékelt tartozékok

A készüléket alapvetően az alábbi komponensekkel szállítjuk:

- Indukciós tejhabsító (tejtartó, fedél, talp, keverő)
- Használati útmutató

ⓘ Tudnivaló: Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és van-e rajta látható sérülés. Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Kicsomagolás

⚠ VESZÉLY! Gyermekek nem játszhatnak a csomagolóanyagokkal. **Fulladásveszély áll fenn.**

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- ◆ Tisztítsa meg a készüléket a **Tisztítás** fejezetben leírtak szerint.

A készülék leírása

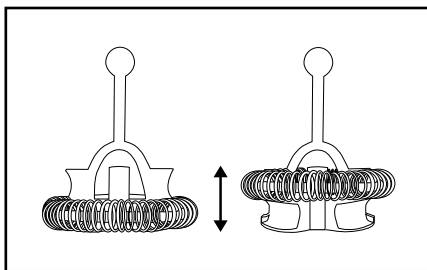
(az ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

- 1 Fedél tömítőgyűrűvel
- 2 Keverő
- 3 Tejtartály
- 4 Talp
- 5 Működésjelző lámpa  (meleg tejhabs készítés)
- 6 Működésjelző lámpa  (tej melegítése)
- 7 Működésjelző lámpa  (kakaó)
- 8 Működésjelző lámpa  (hideg tejhabs készítés)
- 9 Funkciógomb 
- 10 Kábelcsévélő

A készülék elhelyezése

- ◆ Ha még nem tette meg, akkor tekerje le teljesen a hálózati kábelt a kábelcsévélőről **10** és vezesse át a talp **4** nyílásán.
- ◆ Állítsa a készüléket száraz és sima felületre. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó elérhető közelségben legyen.
- ◆ Mozgassa a keverőn **2** lévő spirált a kívánt helyzetbe (lásd az 1. ábrát):
 - Válassza az alsó pozíciót „meleg tejhabs”, „tej melegítés” és „kakaó” készítéséhez.
 - Válassza a felső pozíciót „hideg tejhabs” készítéséhez.

Ügyeljen arra, hogy a spirál szilárdan rögzüljön.



1. ábra

- ◆ Tolja a keverőt **2** a tejtartály **3** belsejében lévő hajtótengelyre.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba. Hangjelzés hallatszik.

A készülék ezzel üzemkész.

Tippek a jó tejhabhoz



- Ez a készülék főként tehéntej habosítására alkalmas. Egyéb tejfajták, pl. növényi alapú tejek (zabtej, mandulatej, kókusztej) csak korlátozottan habosíthatók és kifuthatnak a készülékből.
- A fölözött vagy sovány tej nem ég oda olyan könnyen, mint a magas zsírtartalmú tej, túl alacsony zsírtartalom esetén azonban fennáll annak a veszélye, hogy a tejet nem lehet jól habosítani. Ezért lehetőleg 3,5% vagy 1,5% zsírtartalmú tejet használjon.
- A jól lehűtött tej jobban habosítható, mint a kevésbé hideg tej.
- Ne habosítsa fel a tejet másodszer, ellenkező esetben odaéghet.
- Hagyja a felhabosított tejet kb. 30 másodpercig állni, mielőtt a habot a cappuccinóhoz, eszpresszóhoz stb. adja. Ez idő alatt a nagyobb buborékok szétpukkannak és a még folyékony tej lesüllyed. Ezt követően felhasználható a finom hab.

Használat

- ⚠ VIGYÁZAT!** Biztonsági okokból ne nyissa ki a fedelet **1** a készülék működése közben. Leforrázhatja magát. A készülék részei működés közben felforrósodnak! Ezért a felforrósodott készüléket csak a fogantyúnál fogja meg. Mindig friss tejet használjon. Ne fogyasszon olyan tejet, amely hosszabb ideig a tejtartályban **3** maradt.

i Tudnivaló: Ha korábban szeretné leállítani az elkészítési folyamatot, akkor érintse meg a funkciógombot **9** vagy vegye le a tejtartályt **3** a talpról **4**. Ha folytatni szeretné az elkészítést, akkor újra ki kell választania a programot.

1) Vegye le a tejtartályt **3** a talpról **4** és töltsse bele a tejet. Legalább annyi tejet töltsön a tartályba, hogy a tej elérje a tejtartály **3** belsejében lévő MIN jelölést (= 100 ml). Soha ne töltsön bele a MAX jelölésnél több tejet, ellenkező esetben a tej kifuthat:


- Az alsó MAX jelölésig **MAX**  (= 200 ml) töltsse, ha a tejet habosítani szeretné.
- A felső MAX jelölésig **MAX**  (= 420 ml) töltsse, ha a tejet csak melegíteni szeretné, illetve tejes turmixitalokat, pl. kakaót vagy forró csokoládét kíván készíteni. Vegye figyelembe a **Forró csokoládé készítése** részben leírtakat is.


2) Helyezze fel a fedelet **1**.


3) Helyezze a tejtartályt **3** a talpra **4**.

4) Válassza ki a megfelelő programot a funkciógomb **9** megérintésével:

1 x	meleg tejhab készítés	 5	
2 x	tej melegítése	 6	
3 x	kakaó	 7	
4 x	hideg tejhab készítés	 8	

❶ **Tudnivaló:** A funkciógomb  **❶** minden megérintését hangjelzés nyugtázza.

A működésjelző lámpa **❷/❸/❹/❺** villogással jelzi a program végét. Amíg a jelző villog, a funkciógombbal  **❶** még módosíthatja a programválasztást. Amikor a szimbólum folyamatosan világít, a program elindul.

Amikor a program lefutott, a megfelelő működésjelző lámpa **❷/❸/❹/❺** villog, és hangjelzés hallatszik. Rövid idő múlva a készülék kikapcsol. A program idő előtti leállításához érintse meg a funkciógombot  **❶**.

❶ **Tudnivaló:** A készülék levegőztetője a melegítési program befejezését követően még működik egy darabig.

5) Amikor a program véget ért, vegye le a fedelet **❶** és emelje le a tejtartályt **❸** a talpról **❹**.

6) Öntse ki a tartály tartalmát a kívánt edénybe.

7) Közvetlenül a folyadék kiöntése után állítsa vissza a tejtartályt **❸** a talpra **❹**, vagy helyezze egy hőre nem érzékeny felületre. A tejtartály **❸** ugyanis forró lehet!

❶ **Tudnivaló:** Ha a tejhabot nem lehet könnyen kiönteni, akkor használjon egy kanalat.

8) Három munkamenet után hagyja a készüléket szobahőmérsékletre lehűlni, mielőtt további adag tejet melegít.

❶ **Tudnivaló:** A készüléket azonnal tisztítsa meg használat után, ezzel elkerülheti a tej rászáradását (lásd a **Tisztítás** című fejezetet).

Forró csokoládé készítése

Ha forró csokoládét szeretne készíteni, az alábbiak szerint járjon el:

1) Törjön kisebb (kb. 1x1 cm-es) darabokra 30 g csokoládét.

❶ **VIGYÁZAT!** Soha ne tegyen 1x1 cm-nél nagyobb darabokat a készülékbe! Ezek a keverő **❷** elakadását okozhatják.

2) Miután behelyezte a keverőt **❷**, adagolja a csokoládét a tejtartályba **❸**.

3) Kézzel forgassa meg néhányszor a keverőt **❷**, hogy elkerülje a keverő **❷** elakadását a csokoládédarabok miatt.

4) Töltse fel a tejtartályt **❸** mindaddig, amíg a **MAX**  jelzést el nem éri.

5) Helyezze fel a fedelet **❶** és indítsa el a kakaó programot.

❶ **Tudnivaló:** A csokoládé típusától függően előfordulhat, hogy fel nem olvadt csokoládédarabok maradnak a tejtartályban **❸**. A magas zsírtartalmú csokoládé, például a tejcsokoládé általában gyorsabban olvad, mint az alacsony zsírtartalmú csokoládé, például az étcsokoládé.

❶ **Tudnivaló:** Szilárd csokoládé helyett használhat 30 g kakaóport is.

Túlmelegedés elleni védelem

A készülék biztonsági kikapcsolással (túlmelegedés elleni védelemmel) van felszerelve:

A túlmelegedés elleni védelem akkor lép működésbe, amikor...

- ...a készüléket a tejtartály **❸** behelyezése nélkül indítja el.
- ...a készüléket üres tejtartály **❸** behelyezésével indítja el.
- ...a készüléken egymás után többször, megszakítás nélkül melegítési programot futtat.

Ilyen esetben a beállított program nem indul el, vagy működés közben félbeszakad. Több figyelmeztető hangjelzés hallatszik, és a működésjelző lámpák **5/ 6/ 7/ 8** villognak.

Hagyja lehűlni a készüléket és adott esetben adjon hozzá hideg tejet, mielőtt ismét kiválasztja a programot.

Tisztítás

⚠ VESZÉLY! Elektromos áram okozta veszély! Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból!
Soha ne merítse a talpat **4**, a hálózati kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba!

⚠ VIGYÁZAT! Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye!

⚠ FIGYELEM! Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószert. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében és a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.

Minden használat után, közvetlenül a lehűlés után tisztítsa meg a tejtartályt **3**, hogy megakadályozza a maradék tej rászáradását. Ehhez tegye a következőt:

- ◆ Töltsön vizet és szükség esetén kevés mosogatószert a tejtartályba **3** (a keverő **2** legyen behelyezve). Töltsön vizet az alsó MAX-jelzésig **MAX**.
- ◆ Indítsa el a készüléket, hogy a keverő **2** kb. 10 másodpercig keverje a vizet. Ha korábban szeretné leállítani a folyamatot, akkor érintse meg a funkciógombot **9** és vegye le a tejtartályt **3** a talpról **4**. Ezután öblítse ki a tejtartályt **3** tiszta vízzel.

Az alapos tisztításhoz és az első tisztításhoz tegye a következőt:

- ◆ Vegye ki a keverőt **2** a tejtartályból **3** és tisztítsa meg a tejtartály **3** belső részét meleg vízzel és adott esetben kímélő mosogatószerrel.
Törölje ki a készülék belsejét egy puha törölkendővel vagy szivaccsal. Közben különösen ügyeljen a hajtótengely területére. Ezt követően alaposan öblítse ki a tejtartályt **3** tiszta vízzel, és törölje szárazra.
- ◆ Tisztítsa meg a fedelet **1** mosogatószeres vízben. Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat tiszta vízzel és alaposan törölje szárazra a fedelet **1**.
- ◆ Válassza szét a keverőt **2**, és a keverő **2** mindkét részét tisztítsa meg mosogatószeres vízben. Öblítse le tiszta vízzel, szerelje össze a keverőt **2**, majd hagyja megszáradni.







A tejtartály **3**, a fedél **1** és a keverő **2** mosogatógépben is tisztítható.

- ◆ A külső felületek, a talp **4** és a hálózati csatlakozókábel enyhén benedvesített törölkendővel tisztítható meg. Makacs szennyeződések esetén tegyen kímélő mosogatószert a törölrühára. Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat egy vízzel megnedvesített törölrühával. Alaposan törölje szárazra a készüléket, mielőtt ismét használja.

Tárolás

- ◆ Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt elrakja a helyére.
- ◆ Tekerje a hálózati kábelt a kábelcsévéelőre **10**.
- ◆ Tárolja a készüléket tiszta és száraz helyen.

Hibaüzenetek

Hibajelenség	A működésjelző lámpa világit				A hiba elhárítása
	 5	 6	 7	 8	
Túl alacsony bemeneti feszültség	X	X	-	-	Az adott hálózati aljzat hálózati feszültségének meg kell egyeznie a műszaki adatokban megadott hálózati feszültséggel.
Túl magas bemeneti feszültség	X	-	X	-	
Készülékhiba	-	X	X	-	Forduljon a szervizhez.
	X	-	-	X	
	-	X	X	X	
Kommunikációs hiba	X	-	X	X	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Várjon néhány percre, majd csatlakoztassa a készüléket újból az áramhálózatra.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott keresztes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



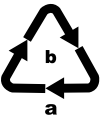
Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben

válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Függelék

Műszaki adatok

Tápfeszültség	220 – 240 V ~, 50 / 60 Hz
Névleges teljesítmény	550 W
Min. tejmennyiség	kb. 100 ml
Maximális hasznos űrtartalom Tej habosítása	kb. 200 ml
Maximális hasznos űrtartalom Tej melegítése	kb. 420 ml

A Kompennass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárlásakor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásának kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltehetően kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelyek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 460519_2401.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 460519_2401 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 460519_2401

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie ·
Stav informací · Stan informácií · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása: 04 / 2024 · Ident.-No.: SIMA550A1-042024-2

IAN 460519_2401